



MADE IN GERMANY

flexi – Bogdahn International
GmbH & Co. KG

Carl-Benz-Weg 13
22941 Bargteheide
GERMANY

Tel.: +49 (0) 45 32/40 44-0
Fax: +49 (0) 45 32/40 44-42

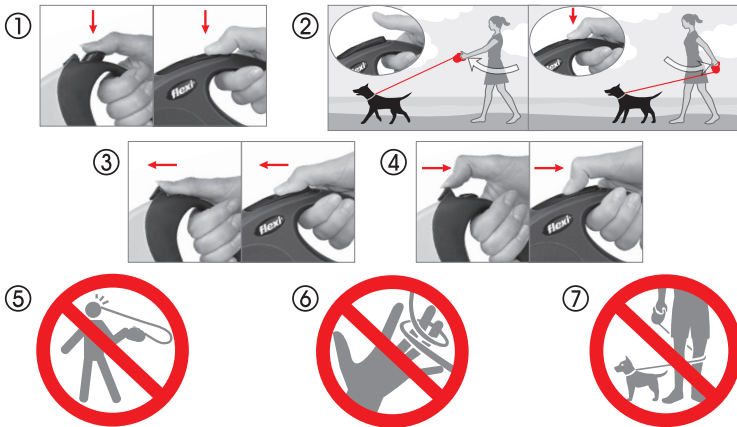
E-Mail: info@flexi.de

www.flexi.de

THE ORIGINAL RETRACTABLE LEASH

- (GB) *Directions for use*
- (D) *Gebrauchsanweisung*
- (F) *Mode d'emploi*
- (NL) *Gebruiksaanwijzing*
- (I) *Istruzioni per l'uso*
- (E) *Instrucciones de uso*
- (P) *Instruções de utilização*
- (S) *Bruksanvisning*
- (FIN) *Käyttöohje*
- (DK) *Brugsanvisning*
- (N) *Bruksanvisning*
- (J) *取扱説明書*

- (RC) *使用指南 (simplified / traditional)*
- (KOR) *사용설명서*
- (PL) *Instrukcja obsługi*
- (CZ) *Návod k použití*
- (TR) *Kullanma Talimatı*
- (GR) *Οδηγίες Χρήσης*
- (RUS) *Инструкция по применению*
- (H) *Használati útmutató*
- (SK) *Návod na použitie*
- (SLO) *Navodila za uporabo*
- (HR) *Upute za uporabu*
- (RO) *Instrucțiuni de utilizare*
- (BG) *Инструкция за употреба*
- (SRB) *Uputstvo za upotrebu*
- (LT) *Naudojimo nurodymai*



GB Directions for use

Please read the following directions, warnings and safety instructions all the way through.

Free run: Always hold the flexi by the hand grip. As long as you do not activate the brake button, the rope or belt will easily extend and retract.

Stopping: Press the brake button with your thumb ①. Let go of the brake button when the dog comes back to you, so that the leash is always taut.

Retracting: Swing your arm forward while holding the flexi ②, press the brake button with your thumb ①, and pull your arm back toward you. When you let go of the brake button and swing your arm forward again with the flexi, the leash will automatically retract. Repeat this process until your dog is at the desired distance from you.

Heeling: Bring the dog back to you, press the brake button ①, and then slide the brake lock forward with your thumb ③.

To release the brake lock, pull the lock backward with your thumb ④.

WARNINGS AND SAFETY INSTRUCTIONS

flexi users must be authorized to walk dogs, familiar with how to walk dogs and able to safely control the dog and keep it under observation at all times. Persons who do not meet these requirements, including children, should not use the flexi.

- Before every use, make sure none of your flexi components are damaged.
- Please note that even high-quality materials are subject to natural wear and tear.
- Ensure the belt is not rolled up twisted! If twisted: fully unroll and let it retract smoothly.
- Do not continue to use the flexi if you see signs of damage or wear. In case of doubt, please contact our Customer Service at info@flexi.de.
- Also make sure that your own collar or dog harness is undamaged before each use. If the collar or harness breaks, a snapping back leash can cause injury ⑤.

- Do not allow the dog to bite or chew on the rope, belt or other flexi components. Dog bites in particular can damage the components of your flexi and accelerate the wear and tear process.
- Never hold on to the rope or belt. This can result in injuries ⑥.
- Do not let the rope or belt wrap around body parts ⑦. The rope or belt can cause cuts or friction burns.
- Avoid letting the leash hang loosely. Only a taut leash gives you control over the dog. Use the brake lock only if you want the dog to heel on a short leash.
- When other people or animals are nearby, always keep the dog on a short leash!
- The same applies to breeding areas and near bike paths.
- Observe your dog carefully so that you can always respond to dangerous situations, and watch out for other road traffic and pedestrians.
- Only hold the flexi by the hand grip, so that you can use the brake button at any time and prevent the dog from running away out of your control.
- Stop your dog with the brake button right

away if it runs away suddenly.

- Only use the flexi while on foot, not with your bike or another vehicle.
- Do not attach the flexi to your body. The dog could knock you over due to the tight connection.
- Do not attach the flexi to solid objects. The leash is designed for walking dogs by hand.
- Only use the flexi for walking animals, never for any other purpose.

Usage video: www.flexi.de

CLAIMS FOR DEFECTS AND LIMITED WARRANTY

Your flexi is a high-quality product that is subject to the applicable statutory defect-rectification rights in your country. Regardless of your statutory warranty rights, flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG provides a two-year warranty for the functionality of the retraction mechanism, beginning on the purchase date. Within the two-year warranty period, flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG will provide

repairs or exchanges for your flexi free of charge. This warranty is limited to the functionality of the retraction mechanism and does not apply to damages caused by dog bites or other improper use of the flexi. Statutory warranty rights shall not be impaired by this warranty, and shall remain unaffected hereby. In the event of a warranty claim, please contact your retailer or send your flexi and the proof of purchase to the following address, with sufficient postage:

flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG
Carl-Benz-Weg 13
22941 Bargteheide
Germany



Gebrauchsanweisung

Lesen Sie diese Gebrauchs-, Warn- und Sicherheitshinweise bis zum Ende durch.

Freilauf: Halten Sie die flexi stets am Handgriff. Sofern Sie die Bremstaste nicht

betätigen, läuft das Seil bzw. der Gurt sanft ein und aus.

Stoppen: Drücken Sie die Bremstaste mit dem Daumen herunter ①. Lassen Sie die Bremstaste los, wenn der Hund zu Ihnen zurückkommt, so dass die Leine stets unter Zug ist.

Heranholen: Schwingen Sie Ihren Arm mit der flexi nach vorne ②, drücken Sie die Bremstaste mit dem Daumen herunter ① und ziehen Sie den Arm zu sich heran. Wenn Sie die Bremstaste loslassen und den Arm mit der flexi wieder nach vorne schwingen, rollt die Leine automatisch ein. Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis sich der Hund in der gewünschten Entfernung zu Ihnen befindet.

Bei Fuß führen: Holen Sie den Hund zu sich heran, drücken Sie die Bremstaste nach unten ① und schieben Sie dann den Dauerstopper mit dem Daumen nach vorne ③. Zum Lösen des Dauerstopps ziehen Sie den Dauerstopper mit dem Daumen zurück ④.

WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE

Benutzer der flexi müssen zum Führen von Hunden befugt, mit der Führung von Hunden vertraut und dazu in der Lage sein, den Hund sicher zu kontrollieren und jederzeit unter Beobachtung zu halten. Personen, die diese Voraussetzungen nicht erfüllen und auch Kinder dürfen die flexi nicht verwenden.

- Überprüfen Sie vor jedem Einsatz, ob alle Komponenten Ihrer flexi unbeschädigt sind.
- Beachten Sie dabei, dass auch hochwertige Materialien einer natürlichen Abnutzung unterliegen.
- Achten Sie darauf, dass der Gurt nicht verdreht eingerollt wird! Bei Verdrehung: komplett ausrollen und glatt einziehen lassen.
- Benutzen Sie die flexi nicht weiter, wenn Sie Anzeichen einer Beschädigung oder Verschleiß feststellen, und nehmen Sie in Zweifelsfällen Kontakt mit unserem Kundenservice unter info@flexi.de auf.
- Überprüfen Sie ebenfalls vor jedem

Einsatz, ob auch Ihr Halsband bzw. Ihr Hundegeschirr unbeschädigt ist. Sollten Halsband oder Geschirr brechen, kann eine zurückschnellende Leine Verletzungen verursachen ⑤.

- Unterbinden Sie, dass der Hund in das Seil, den Gurt und in andere Komponenten der flexi beißt oder auf ihnen herumkaut. Insbesondere Hundebisse können die Komponenten Ihrer flexi beschädigen und den Verschleißprozess beschleunigen.
- Greifen Sie niemals in das Seil oder den Gurt! Sie könnten sich verletzen ⑥.
- Lassen Sie es nicht zu, dass sich Seil oder Gurt um Körperteile wickelt ⑦! Der Gurt oder das Seil könnten Schnitt- und Brandverletzungen hervorrufen.
- Vermeiden Sie, dass die Leine durchhängt! Nur bei straffer Leine haben Sie die Kontrolle über den Hund. Legen Sie deshalb den Dauerstopp nur ein, wenn der Hund bei Fuß an kurzer Leine geführt werden soll.
- Wenn andere Personen oder Tiere in der Nähe sind, führen Sie den Hund stets bei Fuß an der kurzen Leine!
- Dasselbe gilt für Brutgebiete und in der

Nähe von Radwegen.

- Beobachten Sie Ihren Hund vorausschauend, damit Sie jederzeit auf Gefahrensituationen reagieren können, und nehmen Sie Rücksicht auf andere Verkehrsteilnehmer!
- Halten Sie die flexi stets nur am Handgriff fest, damit Sie die Bremstaste jederzeit bedienen und ein unkontrolliertes Weglaufen des Hundes verhindern können!
- Stoppen Sie Ihren Hund sofort mit der Bremstaste, wenn er unvermittelt losrennt!
- Verwenden Sie die flexi ausschließlich als Fußgänger und z. B. nicht als Fahrradfahrer!
- Befestigen Sie die flexi nicht an Ihrem Körper, der Hund könnte Sie durch die feste Verbindung umreißen!
- Befestigen Sie die flexi nicht an festen Gegenständen! Die Leine ist zum Führen von Hand konstruiert.
- Benutzen Sie die flexi ausschließlich zum Führen von Tieren und niemals zweckentfremdet!

Handhabungsfilm: www.flexi.de

MÄNGELRECHTE UND BESCHRÄNKTE GARANTIE

Ihre flexi ist ein hochwertiges Qualitätsprodukt, für das die in Ihrem Land anwendbaren gesetzlichen Mängelbeseitigungsrechte gelten. Unabhängig von Ihren gesetzlichen Mängelrechten gewährt Ihnen die flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG eine zweijährige Garantie auf die Funktionsfähigkeit der Aufrollmechanik, beginnend mit dem Kaufdatum. Innerhalb des zweijährigen Garantiezeitraumes übernimmt die flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG die kostenfreie Reparatur oder den kostenlosen Austausch Ihrer flexi. Die Garantie ist auf die Funktionsfähigkeit der Aufrollmechanik beschränkt und gilt nicht für solche Beschädigungen, die auf Hundebisse oder auf eine sonstige unsachgemäße Verwendung der flexi zurückzuführen sind. Gesetzliche Mängelrechte werden durch die Garantie nicht beeinträchtigt und bleiben unberührt. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder senden Sie Ihre flexi zusammen mit

dem Kaufbeleg ausreichend frankiert an folgende Adresse:

flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG
Carl-Benz-Weg 13
22941 Bargteheide
Germany

F Mode d'emploi

Veuillez lire l'intégralité de ces consignes d'utilisation, d'avertissement et de sécurité.

Marche : Tenez toujours la laisse flexi par la poignée. Tant que vous n'activez pas le frein, la laisse se déroule et s'enroule doucement.

Arrêt : Pour activer le frein, poussez le bouton vers le bas avec le pouce ①. Relâchez le bouton lorsque le chien revient vers vous afin que la laisse soit toujours tendue.

Rapprocher : Levez le bras qui tient la laisse flexi vers l'avant ②, poussez le bouton du frein vers le bas avec le pouce ① puis rame-

nez le bras vers vous. Lorsque vous lâchez le bouton du frein et levez à nouveau le bras qui tient la laisse flexi vers l'avant, la laisse s'enroule automatiquement. Répétez cette procédure jusqu'à ce que le chien ait atteint la distance souhaitée.

Faire venir au pied : Rapprochez le chien de vous, poussez le bouton du frein vers le bas ① puis activez le frein continu en poussant le bouton vers l'avant avec le pouce ③. Pour désactiver le frein continu, tirez le bouton avec le pouce ④.

AVERTISSEMENTS ET CONSIGNES DE SECURITE

Les utilisateurs de laisses flexi doivent être habilités à sortir des chiens, en avoir l'habitude et être en mesure de contrôler le chien en toute sécurité et de le garder en permanence sous surveillance. Les personnes qui ne remplissent pas ces conditions, de même que les enfants, ne doivent pas utiliser les laisses flexi.

- Avant chaque utilisation, vérifiez qu'aucune pièce de votre laisse flexi n'est endommagée.
- Veuillez noter que même des matériaux haut de gamme sont soumis à une usure naturelle.
- Veillez à ce que la sangle ne soit pas enroulée de travers. En cas de torsion : déroulez-la complètement et laissez-la s'enrouler correctement.
- N'utilisez plus votre laisse flexi si vous constatez des signes d'endommagement ou d'usure et en cas de doute, contactez notre service client à l'adresse info@flexi.de.
- Avant chaque utilisation, veuillez également vérifier que le collier ou le harnais de votre chien n'est pas endommagé. Si le collier ou le harnais venait à se rompre, la laisse qui se rétracte brusquement pourrait causer des blessures ⑤.
- Interdisez au chien de mordre et de mâchouiller la laisse flexi ainsi que tous ses composants. Les morsures du chien peuvent notamment endommager votre laisse flexi et accélérer le processus d'usure.
- Ne touchez jamais directement la sangle !

- Vous risqueriez de vous blesser ⑥.
- Veillez à ce que la laisse ne s'enroule pas autour de parties du corps ⑦ ! La sangle peut entraîner des risques de coupures ou de brûlures.
- Evitez que la laisse soit lâche ! Vous ne pouvez garder le contrôle de votre chien que lorsque la laisse est tendue. De ce fait, n'activez le frein continu que lorsque le chien est à vos pieds et que la laisse est courte.
- Si d'autres personnes ou animaux se trouvent à proximité, rappelez le chien à vos pieds et maintenez une courte longueur de laisse !
- Surveillez votre chien pour anticiper ses mouvements et être capable de réagir à toutes les situations dangereuses. Prenez en compte les autres acteurs présents !
- Tenez toujours votre laisse flexi par la poignée afin de pouvoir utiliser le bouton de frein à tout moment et empêcher que votre chien ne s'échappe !
- Arrêtez immédiatement votre chien au moyen du bouton de frein s'il se met à courir de manière subite !
- Utilisez votre laisse flexi exclusivement en

- tant que piéton, jamais lorsque vous êtes à vélo par exemple !
- N'accrochez jamais la laisse à une partie de votre corps, le chien risquerait de vous renverser !
- N'accrochez jamais la laisse à des objets fixes ! La laisse est conçue pour être tenue à la main.
- Utilisez exclusivement la laisse flexi pour tenir des animaux en laisse, jamais pour un autre usage !

Vidéo de démonstration : www.flexi.de

DROITS LIÉS À LA GARANTIE DES VICES ET LIMITATION DE GARANTIE

Votre laisse flexi est un produit de grande qualité qui fait l'objet des droits liés à la garantie des vices en vigueur dans votre pays. Indépendamment de vos droits en vertu de la garantie des vices, la société flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG vous accorde une garantie de deux ans sur le mécanisme de l'enrouleur à partir de la date d'achat. Dans le cadre de cette garantie de deux ans, flexi –

Bogdahn International GmbH & Co. KG prendra en charge gratuitement la réparation ou l'échange de votre laisse flexi. La garantie est limitée au fonctionnement de l'enrouleur et n'est pas valable en cas de dommages causés par des morsures de chien ou toute autre utilisation non conforme de la laisse flexi. La garantie n'affecte en rien les droits liés à la garantie des vices, qui restent inchangés. Pour faire valoir la garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou retournez votre laisse flexi avec la preuve d'achat par envoi postal dûment affranchi à l'adresse suivante :

flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG
Carl-Benz-Weg 13
22941 Bargteheide
Germany

NL Gebruiksaanwijzing

Lees deze gebruiks-, waarschuwings- en veiligheidsaanwijzingen tot en met het einde door.

Loslopen: houd de flexi steeds bij de hand-greep vast. Zolang u de remknop niet indrukt, kan de lijn resp. de riem zacht in- en uitlopen.

Stoppen: druk de remknop in met uw duim ①. Laat de remknop los, wanneer uw hond naar u terugkomt, zodat de lijn steeds strak staat.

Aanhalen: zwaai uw arm met de flexi naar voren ②, druk de remknop in met uw duim ① en trek uw arm naar u toe. Wanneer u de remknop loslaat en uw arm met de flexi weer naar voren zwaait, rolt de lijn automatisch op. Herhaal dit totdat uw hond zich op de gewenste afstand bevindt.

Dichtbij leiden: haal de hond naar u toe, druk de remknop in ① en schuif dan met uw duim de permanentstop naar voren ③. Om de permanentstop weer los te laten, trekt u de permanentstop met de duim terug ④.

WAARSCHUWINGS- EN VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

Gebruikers van de flexi moeten bevoegd

zijn om honden te leiden, met het leiden van honden vertrouwd zijn en in staat zijn om de hond veilig te controleren en te allen tijde onder toezicht te houden. Personen die niet aan deze voorwaarden voldoen en ook kinderen mogen de flexi niet gebruiken.

- Controleer voor ieder gebruik of alle onderdelen van uw flexi onbeschadigd zijn.
- Let op dat ook hoogwaardige materialen aan natuurlijke slijtage onderhevig zijn.
- Zorg ervoor dat de riem niet gedraaid is opgerold! Bij verdraaiing: rol de riem volledig af en laat hem rustig weer oprollen.
- Gebruik de flexi niet meer wanneer u tekenen van beschadiging of slijtage vaststelt en neem in geval van twijfel contact op met onze klantenservice via info@flexi.de.
- Controleer voor elk gebruik ook of uw halsband of hondentuig onbeschadigd is. Als de halsband of het tuig breekt, kan een terugschietende lijn letsel veroorzaken ⑤.
- Voorkom dat uw hond in de lijn, de riem en in andere onderdelen van de flexi bijt

of erop kauwt. Vooral hondenbeten kunnen de onderdelen van uw flexi beschadigen en slijtage versnellen.

- Grijp nooit in de lijn of de riem! U kunt uzelf verwonden ⑥.
- Sta niet toe dat de lijn of de riem zich om lichaamsdelen wikkelt ⑦! De riem of de lijn kunnen snij- en brandwonden veroorzaken.
- Voorkom dat de lijn doorhangt! Alleen bij een strakke lijn heeft u de controle over uw hond. Gebruik de permanentstop daarom alleen dan, wanneer de hond dichtbij aan een korte lijn moet worden geleid.
- Wanneer er andere personen of dieren in de buurt zijn, leid uw hond dan altijd aan de korte lijn!
- Houd uw hond in de gaten en kijk vooruit, zodat u direct op gevaarlijke situaties kunt reageren en let op andere verkeersdeelnemers!
- Houd de flexi altijd alleen aan de handgreep vast, zodat u de remknop te allen tijde kunt indrukken. Zo voorkomt u dat uw hond ongecontroleerd wegloopt!

- Stop uw hond meteen met de remknop wanneer hij onverwachts wegrent!
- Gebruik de flexi uitsluitend te voet en bijv. niet met de fiets!
- Bevestig de flexi niet aan uw lichaam, uw hond zou u door de stevige verbinding omver kunnen trekken!
- Bevestig de flexi niet aan vaste voorwerpen! De lijn is geconstrueerd om met de hand te leiden.
- Gebruik de flexi uitsluitend om dieren te leiden en nooit voor andere doeleinden!

Gebruiksfilm: www.flexi.de

RECHTEN BIJ GEBREKEN EN BEPERKTE GARANTIE

Uw flexi is een hoogwaardig kwaliteitsproduct waarvoor de in uw land toepasbare wettelijke rechten in geval van gebreken gelden. Onafhankelijk van uw wettelijke rechten bij gebreken waarborgt flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG een tweejarige garantie op de functionaliteit van het oprolmechanisme, te beginnen op de datum van aankoop. Binnen de twee-

jarige garantietijd neemt flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG de kosteloze reparatie of de kosteloze vervanging van uw flexi op zich. De garantie is beperkt tot de functionaliteit van het oprolmechanisme en geldt niet voor beschadigingen die zijn ontstaan door hondenbeten of verkeerd gebruik van de flexi. De garantie doet geen afbreuk aan wettelijke rechten bij gebreken, die blijven onberoerd. Gelieve u in geval van garantie tot uw handelaar te richten of stuur uw flexi voldoende frankeerd en met de kassabon naar het volgende adres:

flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG
Carl-Benz-Weg 13
22941 Bargteheide
Germany

I Istruzioni per l'uso

Leggete attentamente e integralmente le presenti istruzioni per l'uso, avvertenze e indicazioni di sicurezza.

Corsa libera: tenete sempre il flexi dalla maniglia. A meno che il tasto del freno non sia azionato, la corda o la fettuccia scorre in fuori e in dentro in modo fluido.

Arresto: premete in basso il tasto del freno con il pollice ①. Rilasciate il tasto del freno quando il cane ritorna verso di voi, in modo che il guinzaglio sia sempre in tensione.

Recupero: spostate in avanti il braccio che impugna il flexi ②, premete con il pollice il tasto del freno ① e tirate il braccio verso di voi. Rilasciando il tasto del freno e spostando nuovamente in avanti il braccio che impugna il flexi, il guinzaglio rientrerà automaticamente. Ripetete il procedimento fino a che il cane si troverà alla distanza desiderata rispetto a voi.

Conduzione al passo: attirate il cane verso di voi, premete in basso il tasto del freno ① e spostate quindi in avanti con il pollice il sistema di bloccaggio permanente ③. Per rilasciare l'arresto permanente tirate indietro il sistema di bloccaggio permanente con il pollice ④.

AVVERTENZE E INDICAZIONI DI SICUREZZA

Gli utilizzatori di flexi devono essere autorizzati a condurre i cani, essere esperti nel condurre i cani ed essere in condizione di controllare in sicurezza il cane e di tenerlo sempre sotto osservazione. Le persone che non soddisfano questi requisiti, così come i bambini, non possono utilizzare il flexi.

- Prima di ogni impiego verificate che tutti i componenti del vostro flexi siano in perfette condizioni.
- A tal proposito, tenete presente che anche i materiali pregiati sono soggetti a un'usura naturale.
- Assicuratevi che la fettuccia non sia avvolta in modo contorto. In caso di torsione: srotolare completamente e riavvolgere correttamente
- Non utilizzate ulteriormente il flexi qualora rileviate dei segni di danneggiamento o di usura; in caso di dubbio mettetevi in contatto con il nostro servizio clienti all'indirizzo info@flexi.de.
- Prima di ogni utilizzo, controllare anche che il collare o la pettorina del vostro cane

non siano danneggiati. Se il collare o la pettorina si rompono, il guinzaglio scattando all'indietro può causare lesioni ⑤.

- Impedite al cane di mordere e masticare la corda, la fettuccia o gli altri componenti del flexi. I morsi dei cani possono danneggiare le componenti del vostro flexi e accelerare il processo di usura.
- Non afferrate mai la corda o la fettuccia! Pericolo di ferimento ⑥.
- Non permettete che la corda o la fettuccia si attorcigli attorno a parti del corpo ⑦! La fettuccia o la corda potrebbero causare ferite da taglio e bruciature.
- Evitate che il guinzaglio si afflosci! Solo un guinzaglio teso vi consente di avere il controllo del cane. Pertanto, attivate l'arresto permanente solo se il cane deve essere guidato al passo con il guinzaglio corto.
- Conducete sempre il cane al passo con il guinzaglio corto in presenza di altre persone o di altri animali nelle vicinanze!
- Tenete costantemente sotto osservazione il vostro cane, in modo da poter sempre reagire alle situazioni di pericolo, e ponete sempre attenzione alle persone e agli animali intorno a voi!

- Tenete il flexi sempre saldamente e solo dalla maniglia, in modo da poter azionare sempre il tasto del freno e da poter impedire una fuga incontrollata del cane!
- Arrestate immediatamente il vostro cane con il tasto del freno qualora inizi a correre improvvisamente!
- Impiegate il flexi esclusivamente a piedi e non, ad esempio, in bicicletta!
- Non fissate il flexi al vostro corpo; il cane potrebbe farvi cadere!
- Non fissate il flexi a oggetti fissi! Il guinzaglio è costruito per condurre il cane.
- Utilizzate il flexi esclusivamente per condurre animali e per nessun altro fine!

Filmato esemplificativo: www.flexi.de

DIRITTI RELATIVI AI DIFETTI E GARANZIA LIMITATA

Il vostro flexi è un prodotto di qualità pregiata per il quale valgono i diritti di rimozione dei difetti applicabili nel vostro paese. Indipendentemente dai vostri diritti relativi ai difetti, la flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG offre una garanzia di due anni sul funzionamento del meccanismo

di arrotolamento a decorrere dalla data di acquisto. Entro questo periodo di garanzia di due anni, la flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG eseguirà la riparazione gratuita o la sostituzione gratuita del vostro flexi. La garanzia si limita al funzionamento del meccanismo di arrotolamento e non vale per i danni riconducibili al morso del cane o ad altri usi impropri del flexi. I diritti di legge sui difetti non sono ostacolati dalla garanzia e rimangono inalterati. Per i casi di garanzia vi invitiamo a rivolgervi al vostro rivenditore o a inviare il vostro flexi con un'affrancatura sufficiente ed insieme allo scontrino fiscale al seguente indirizzo:

flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG
Carl-Benz-Weg 13
22941 Bargteheide
Germany

E Istruzioni de uso

Lea las instrucciones de uso, así como las advertencias y indicaciones de seguridad hasta el final.

Desplazamiento libre: Sujete la correa flexi siempre por el asa. Si no presiona el botón de freno, el cordón o la cinta entrarán y saldrán con suavidad.

Parada: Pulse hacia abajo el botón de freno con el pulgar ①. Suelte el botón de freno cuando el perro regrese a usted, de modo que la correa este siempre bajo tensión.

Recogida: Extienda el brazo con la correa flexi hacia adelante ②, presione hacia abajo el botón de freno con el pulgar ① y acerque el brazo hacia usted. Al soltar el botón de freno y volver a extender el brazo con la correa flexi hacia adelante, la correa se recogerá de forma automática. Repita este proceso hasta que el perro se encuentre a la distancia deseada frente a usted.

Conducción próxima al dueño: Acerque el perro hacia usted, presione hacia abajo el botón de freno ① y deslice el mecanismo de parada permanente hacia adelante con el pulgar ③. Para soltar el mecanismo permanente, desplace el mecanismo hacia atrás con el pulgar ④.

ADVERTENCIAS E INDICACIONES DE SEGURIDAD

Los usuarios de la correa flexi deben estar facultados para guiar perros, estar familiarizados con el guiado de perros y, además, ser capaces de controlar a los perros de forma segura y mantenerlos en observación. Los niños y las personas que no cumplan estos requisitos no deben utilizar la correa flexi.

- Antes de cada uso, compruebe que todos los componentes de su correa flexi se encuentren en perfecto estado.
- Tenga en cuenta que los materiales de gran calidad también están sometidos a un desgaste natural.
- ¡Asegúrese de que la cinta no se enrolle torcida! Si lo está, desenróllela por completo y vuelva a introducirla recta.
- No continúe utilizando la correa flexi si detecta signos de daños o desgaste y, en caso de duda, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente en info@flexi.de.
- Compruebe también antes de cada uso que el collar o el arnés de su perro no estén dañados. Si el collar o el arnés se

rompen, la correa puede provocar lesiones al retroceder bruscamente ⑤.

- No deje que el perro muerda o mordisque el cordón, la cinta o otros componentes de la correa flexi. Especialmente las mordidas de perro pueden dañar los componentes de su correa flexi y acelerar el proceso de desgaste.
- ¡No agarre nunca del cordón o la cinta! Podría hacerse daño ⑥.
- ¡No permita que el cordón o la cinta se enrolen al cuerpo ⑦! El cordón o la cinta podrían causar cortes o quemaduras.
- ¡Evite que la correa cuelgue! Únicamente con una correa tensa tendrá el control sobre su perro. Por lo tanto, utilice el mecanismo de parada permanente para acortar la distancia de el cordón o la cinta cuando el perro es guiado al pie suyo.
- ¡Cuando haya otras personas o animales cerca, acorte la distancia de la cuerda guiando el perro al pie suyo.
- ¡Vigile a su perro de forma precavida para poder reaccionar en todo momento ante situaciones de peligro y preste atención al resto de peatones!
- ¡Sujete la correa flexi siempre por el asa

para poder manejar en todo momento el botón de freno y poder evitar que el perro corra libremente de forma descontrolada!

- ¡Detenga a su perro de inmediato con el botón de freno si sale corriendo de repente!
- ¡Utilice la correa flexi únicamente como peatón y no por ejemplo, como ciclista!
- ¡No ate la correa flexi a su cuerpo, debido a la unión firme del cuerpo el perro puede derribarlo!
- ¡No ate la correa flexi a objetos fijos! La correa está pensada para controlarla con la mano.
- ¡Utilice la correa flexi únicamente para dirigir animales y nunca para otros fines!

Video de empleo: www.flexi.de

DERECHO DE RECLAMACIÓN POR DEFECTOS Y GARANTÍA LIMITADA

Su correa flexi es un producto de gran calidad sujeto al derecho de reclamación por defectos legal aplicable en su país. Independientemente de sus derechos de reclamación por defectos legales, flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG le ofrece una garantía de dos años por el

funcionamiento del sistema de enrollado, a contar a partir de la fecha de compra. Durante el periodo de garantía de dos años, flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG asumirá la reparación o el reemplazo gratuito de su correa flexi. La garantía está limitada al funcionamiento del sistema de enrollado y no es aplicable en caso de daños originados por la mordida de perro o por un uso indebido de la correa flexi. Los derechos de reclamación por daños legales no se verán afectados por esta garantía y se mantendrán inalterables. En caso de hacer uso de la garantía, póngase en contacto con su distribuidor o envíenos su correa flexi junto con el comprobante de compra debidamente franqueada a la siguiente dirección:

flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG
Carl-Benz-Weg 13
22941 Bargteheide
Germany

P Instruções de utilização

Leia estas instruções de utilização, segurança e advertências na íntegra.

Condução livre: Segure a flexi sempre por sua alça. Não acionando o botão do freio, o cordão ou a fita correm livremente para dentro e para fora.

Parada: Aperte o botão do freio com o polegar ①. Solte o botão do freio quando o cão voltar para perto de você, de forma que a guia esteja sempre sob tensão.

Recolher: Leve o seu braço com a flexi para frente ②, aperte o botão do freio para baixo com o polegar ① e traga o braço junto ao seu tronco. Se você soltar o botão do freio e levar o braço com a flexi novamente para frente, a guia se enrolará automaticamente. Repita esse processo até o cão se encontrar na distância desejada.

Condução próxima ao dono: Aproxime o cão de você, aperte o botão do freio para baixo ① e com o polegar, empurre o mecanismo do freio permanente para frente ③. Para soltar o freio permanente, puxe o mecanismo permanente com o polegar para trás ④.

AVISOS DE ADVERTÊNCIA E SEGURANÇA

Os usuários da flexi devem estar aptos para conduzir cães, estar familiarizados com a condução de cães e ser capaz de controlar o cão de forma segura e mantê-lo sempre sob observação. As pessoas que não cumprem estas exigências, assim como crianças, não estão aptas a utilizar uma guia flexi.

- Antes de cada utilização, verifique se todos os componentes da sua flexi estão em perfeito estado.
- Observe que materiais de alta qualidade também estão sujeitos a desgaste natural.
- Certifique-se de que a fita permanece sempre esticada e sem torções. Caso se enrole, puxe-a totalmente para fora e volte a recolhê-la de forma uniforme.
- Não use mais a flexi se você verificar danos ou desgaste. Em caso de dúvidas entre em contato com o nosso atendimento ao cliente via info@flexi.de.
- Antes de cada utilização, verifique se a coleira ou o arnês do seu cão estão intactos. Se a coleira ou o arnês se par-

tirem, a trela pode romper-se e causar ferimentos ⑤.

- Evite que o cão morda o cordão, ou a fita assim como outros componentes de sua flexi. Especialmente as mordidas de cães podem danificar a sua flexi e acelerar o processo de desgaste.
- Jamais pegue no cordão ou na fita! Você poderá se machucar ⑥.
- Não permita que o cordão ou fita se enrolle em torno das partes do seu corpo ⑦! O cordão ou a fita podem causar lesões como corte ou queimadura.
- Evite que a guia fique frouxa! Você só tem controle sobre o cão se a guia estiver sob tensão. Por isso, só utilize o mecanismo do freio permanente se o cão deve ser guiado à curta distância.
- Se outras pessoas ou animais estiverem perto, guie o cão sempre com a guia curta!
- Observe o seu cão de forma precavida, de forma que sempre possa reconhecer situações de perigo e preste atenção às outras pessoas na rua!
- Sempre segure a flexi na alça, de forma que possa apertar o botão do freio a qualquer hora, evitando que o seu cão

fuja descontroladamente!

- Pare o seu cão imediatamente com o botão do freio quando ele começar a correr!
- Use a flexi somente como pedestre e não por exemplo como ciclista!
- Não prenda a flexi ao seu corpo, o cão poderá lhe derrubar devido à esta ligação fixa!
- Não prenda a flexi a objetos fixos! A guia é concebida para a condução manual.
- Use a flexi somente para a condução de animais e jamais para outros fins!

Filme de utilização www.flexi.de

DIREITOS DE GARANTIA E GARANTIA LIMITADA

A sua flexi é um produto de alta qualidade para o qual são válidas as leis de garantia vigentes em seu país. Independentemente dos direitos de garantia aplicáveis no seu país, a flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG lhe dá uma garantia de dois anos sobre o funcionamento do mecanismo de enrolamento, à partir da data da compra. Dentro do período de garantia de dois anos, a flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG assume o conserto gratuito ou

a substituição gratuita de sua guia flexi. A garantia é limitada ao funcionamento do mecanismo de enrolamento e não é válida para danos causadas por mordidas de cães ou outra utilização indevida da flexi. Os direitos de garantia não são afetados pela garantia e permanecem intactos. No caso de garantia, por favor, entre em contato com o seu vendedor ou envie a sua flexi mais a prova de pagamento por envio postal suficientemente franqueada ao endereço abaixo:

flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG
Carl-Benz-Weg 13
22941 Bargteheide
Germany

S Bruksanvisning

Läs igenom hela denna bruks-, varnings- och säkerhetsinformation.

Fri gång i koppel: håll alltid flexi-kopplet i handtaget. Om du inte trycker in bromsknappen går linan resp. bandet in och ut smidigt.

Stopp: tryck ned bromsknappen med tummen ①. Släpp bromsknappen när hunden kommer tillbaka till dig, så att kopplet alltid står är sträckt.

Inhämtning: sväng armen med kopplet framåt ②, tryck ned bromsknappen med tummen ①, och dra tillbaka armen. Om du släpper upp bromsknappen och svänger armen med kopplet framåt igen, rullas linan in automatiskt. Upprepa detta tills att du har hunden på önskat avstånd.

Gå fot: hämta in hunden, tryck ned bromsknappen ① och skjut sedan permanentstoppet framåt med tummen ③. För att släppa permanentstoppet: skjut permanentstoppet bakåt med tummen ④.

VARNINGAR OCH SÄKERHETSHÄNVISNINGAR

flexi-kopplet får användas endast av personer som har behörighet att föra hund, har kunskap om hundförföring och som alltid kan kontrollera hunden på ett säkert sätt samt alltid hålla den under uppsikt. Personer som inte uppfyller dessa krav får inte använda flexi-kopplet. Ej heller barn

får använda flexi-kopplet.

- Före varje användning skall alla komponenter i flexi-kopplet kontrolleras efter tecken på skador.
- Tänk på att även förstklassiga material utsätts för ett naturligt slitage.
- Bandet får inte rullas upp snett. Vid snedrullning: rulla ut bandet helt och låt det glida in jämnt.
- Fortsätt inte använda flexi om tecken på skador eller slitage konstateras. I tveksamma fall måste du kontakta vår kundtjänst, info@flexi.de
- Kontrollera också före varje användning att halsbandet eller hundselen är oskadat. Om halsbandet eller selen går sönder kan ett snärtande koppel orsaka skador ⑤.
- Hunden får inte tillåtas bita i eller tugga på linan, bandet eller andra flexi-komponenter. Bitskador kan skada flexi-komponenterna och påskynda slitageprocessen.
- Fatta aldrig tag i linan eller bandet! Det kan orsaka skador ⑥.
- Se till att inte linan eller bandet lindas runt kroppsdelar ⑦! Bandet eller linan kan förorsaka skär- och brännskador.

- Undvik att linan hänger ned! Det är bara med spänd lina som du har kontroll över hunden. Lagg därför i permanentstoppet bara när hunden skall gå fot med kort koppel.
- Låt alltid hunden gå fot i kort koppel när det finns andra personer eller djur i närheten!
- Ha uppsikt över din hund hela tiden, så att du hinner reagera på farliga situationer, och ta hänsyn till andra trafikanter!
- Håll alltid i flexi endast i handtaget, så att du alltid kommer åt bromsknappen och därmed kan förhindra att hunden springer iväg på ett okontrollerat sätt!
- Stoppa hunden omedelbart med bromsknappen om den sticker iväg plötsligt!
- Använd flexi endast när du promenerar, och inte vid t.ex. cykling!
- Fäst inte flexi på kroppen - hunden kan välta omkull dig!
- Fäst inte flexi i fasta föremål! Kopplet är avsett att hållas i handen.
- flexi får användas uteslutande för förande av djur för hand, aldrig till något annat ändamål!

Instruktionsfilm: www.flexi.de

KONSUMENTKÖPLAG OCH BEGRÄNSAD GARANTI

Ditt flexi-koppel är en förstklassig kvalitetsprodukt, som omfattas av de lagstadgade tillämpliga felansvarsbestämmelser som gäller i Ditt land. Oavsett Dina lagstadgade felansvarsrättigheter lämnar flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG en garanti på två år på funktionsdugligheten hos upprullningsmekanismen, med början på inköpsdatumet. Under denna tvååriga garantiperiod övertar flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG kostnadsfri reparation eller kostnadsfritt utbyte av ditt flexi-koppel. Garantin är begränsad till funktionsdugligheten hos upprullningsmekanismen och gäller inte för sådana skador som kan härledas till bett genom hund eller annan felaktig användning av flexi-kopplet. Lagstadgade felansvarsrättigheter påverkas inte av garantin och fortsätter att gälla. Vid ett garantianspråk ber vi dig kontakta din återförsäljare eller skicka in kopplet, tillräckligt frankerat, till följande adress:

flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG
Carl-Benz-Weg 13
22941 Bargteheide
Germany

FIN Käyttöohje

Lue nämä käyttö-, varoitus- ja turvaohjeet kokonaan läpi.

Vapaalla: Pidä flexiä aina kahvasta kiinni. Kun et paina jarrupainiketta, kelaautuu naru tai hihna kevyesti sisään ja ulos.

Pysäyttäminen: Paina jarrupainiketta peukalolla ①. Päästä jarrupainike irti, kun koira palaa viereesi, niin että hihna pysyy koko ajan kiristyneenä.

Koiran vierelle kutsuminen: Laita flexiä pitävä käsi eteesi ②, paina jarrupainiketta peukalolla ① ja palauta kätesi takaisin sivulle. Kun päästät jarrupainikkeen irti ja laitat kätesi uudestaan eteen, hihna kelaautuu automaattisesti takaisin. Toista liikkeit kunnes koira on toivotulla etäisyydellä.

Vierellä kävelyttäminen: Ota koira vierelle, paina jarrupainiketta ① ja työnnä sitten lukituspainiketta peukalolla eteenpäin ③. Lukitusnapin avaat vetämällä sitä peukalolla takaisinpäin ④.

VAROITUS- JA TURVAOHJEET

Flexin käyttäjän pitää olla pätevä ohjaamaan koira, hänellä pitää olla kokemusta koirien ohjaamisesta ja hänen on pystyttävä hallitsemaan koira varmasti ja pitämään se jatkuvasti valvonnan alaisena. Flexiä eivät saa käyttää henkilöt, jotka eivät täytä näitä edellytyksiä, eivätkä lapset.

- Tarkista aina ennen käyttöä, että flexisi kaikki osat ovat vahingoittumattomia.
- Ota huomioon, että myös korkealaatuiset materiaalit kuluvat ajan mukana luonnostaan.
- Varmista, että nauha ei ole kiertynyt kelaatessa! Jos se on kiertynyt: vedä nauha kokonaan ulos ja anna sen kelaautua takaisin tasaisesti.
- Jos toteat flexissä vahingoittumisen tai kulumisen merkkejä, älä enää käytä sitä. Ota epävarmassa tapauksessa yhteyttä asiakaspalveluumme osoitteessa info@flexi.de.

- Tarkista myös ennen jokaista käyttökertaa, että kaulapanta tai koiran valjaat ovat ehjät. Jos kaulapanta tai valjaat rikkoutuivat, takaisin ponnahtava talutushihna voi aiheuttaa vammoja ⑤.
- Älä anna koirasi purra tai pureskella narua, hihnaa tai muita flexin osia. Varsinkin koiran puremat voivat vahingoittaa flexin osia ja nopeuttaa kulumista.
- Älä koskaan ota kiinni narusta tai hihnasta. Voit vahingoittaa itseäsi ⑥.
- Älä anna narun tai hihnan kiertyä ruumiinjäsenten ympäri ⑦. Hihna tai naru voivat aiheuttaa viilto- tai palovammoja.
- Vältä hihnan löysälle jäämistä! Vain kireällä hihnalla voit hallita koiraa. Käytä siksi pysyvää lukitusta vain kun talutat koiraa vierellä lyhyellä hihnalla.
- Kun lähellä on toisia ihmisiä tai eläimiä, taluta koiraa aina vierellä lyhyellä hihnalla!
- Tarkkaile koiraasi ennakoivasti pystyäkseen reagoimaan vaaratilanteihin koska tahansa, ja ota huomioon muut liikkeellä olijat.
- Pidä flexiä aina kiinni vain kahvasta niin, että pystyt käyttämään jarrupainiketta milloin tahansa ja voit estää koiran karkaamisen.
- Pysäytä koirasi heti jarrupainiketta käyttä-

- mällä, kun se lähtee juoksuun äkkiä.
- Käytä flexiä vain kun olet liikkeellä jalan, äläkä esim. pyöräillessä.
- Älä kiinnitä flexiä itseesi, koira voi kaataa sinut siihen kiinnikytettynä!
- Älä kiinnitä flexiä kiinteisiin esineihin! Hihna on tehty käsin taluttamiseen.
- Käytä flexiä vain eläinten taluttamiseen, älä koskaan mihinkään muuhun tarkoitukseen!

Käyttövideo: www.flexi.de

VIRHEVASTUU JA RAJOITETTU TAKUU

flexisi on korkeatasoinen laatutuote, johon pätee maassasi voimassa oleva lakimääräinen virhevastuu. Lakimääräisestä virhevastuusta riippumatta myöntää flexi – Bogdahn International GmbH & Co kelautumismekaniikalle kahden vuoden takuun ostopäivästä lukien. Kahden vuoden takuun sisällä flexi – Bogdahn International GmbH & Co korjaa flexisi tai vaihtaa sen uuteen kuluitta. Kelautumismekaniikan takuu on rajoitettu, eikä se koske vaurioita, jotka aiheutuvat koiran puremisesta tai flexin muusta asiattomasta käytöstä. Lakimääräinen virhevastuu pysyy voimassa

muuttumattomana takuusta riippumatta. Ota takuutapauksessa yhteyttä jälleenmyyjään tai lähetä flexi postimaksu maksettuna seuraavaan osoitteeseen:

flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG
Carl-Benz-Weg 13
22941 Bargteheide
Germany

DK Brugsanvisning

Læs disse brugs-, advarsels- og sikkerhedshenvisninger helt.

Friløb: Hold altid din flexi i håndtaget. Hvis den ikke trykker på bremseknappen, løber linen hhv. båndet blødt ind og ud.

Stop: Tryk bremseknappen ned med tommelfingeren ①. Slip bremseknappen når hunden kommer tilbage til dig, således, at linen altid er stram.

Hent: Sving armen med din flexi fremad ②, tryk bremseknappen ned med tommelfingeren ①, og træk armen til dig igen.

Når du nu slipper bremseknappen og igen svinger armen med din flexi fremad, ruller linen automatisk ind. Gentag dette, indtil din hund befinder sig på den ønskede afstand.

På plads: Hent hunden til dig, tryk bremseknappen ① ned og skub stopknappen ③ fremad med tommelfingeren. For at løse stopfunktionen trækker du stopknappen ④ tilbage med tommelfingeren

ADVARSELS- OG SIKKERHEDSINFORMATIONER

flexi lines bruger skal være bemyndiget til at føre hunde, være fortrolig med føring af hunde og være i stand til at kontrollere hunden og til enhver tid at holde den under opsyn. Personer, som ikke opfylder disse forudsætninger og børn må ikke anvende denne flexi.

- Kontrollér inden enhver brug, om alle komponenter på din flexi er i orden.
- Vær desuden opmærksom på, at kvalitetsmaterialer også er udsat for et naturligt slid.
- Sørg for, at båndet ikke vrides. Hvis det

sker, rul det helt ud og lad det glide jævnt ind igen.

- Brug ikke din flexi, hvis du konstaterer tegn på skader eller slid, og henvend dig til vores kundeservice på info@flexi.de hvis du er i tvivl.
- Kontroller også før hver brug, om dit halsbånd eller hundesele er ubeskadiget. Hvis halsbåndet eller selen går i stykker, kan en tilbagespringende snor forårsage skader ⑤.
- Sørg for, at hunden ikke bider i eller tygger på snoren, linen eller andre komponenter på din flexi. Især hundebid kan skade komponenter på din flexi og fremme slid.
- Grib aldrig omkring snoren eller linen! Du kan komme til skade ⑥.
- Sørg for, at snoren eller linen ikke bliver viklet omkring legemsdele ⑦! Snoren eller linen kan forårsage skære- eller brandskader.
- Undgå en slap line! Du har kun kontrol over din hund med en stram line. Brug derfor kun stopknappen, når hunden skal gå ved siden af dig med kort line.
- Når der er andre personer eller dyr i nærheden, bør du altid føre hunden ved

siden af dig med kort line!

- Vær forudseende, så du altid kan reagere på faresituationer, og tag hensyn til andre trafikanter!
- Hold altid kun din flexi i hånden, således at du altid kan betjene bremseknappen og forhindre at din hund løber ukontrolleret væk!
- Stop straks din hund med bremseknappen, hvis den pludselig løber væk!
- Brug udelukkende din flexi som fodgænger, og ikke som f.eks. cyklist!
- Fastgør ikke din flexi på kroppen, den kan vælte dig på grund af den faste forbindelse!
- Fastgør ikke din flexi på faste genstande! Denne line er konstrueret til manuel føring.
- Brug udelukkende din flexi til dyr og ikke til andre formål!

Håndteringsfilm: www.flexi.de

RETTIGHEDER VED MANGLER OG BEGRÆNSET GARANTI

Din flexi er et førsteklasses kvalitetsprodukt, der er dækket af de i dit land gældende bestemmelser vedrørende afhjælpning af mangler. Uafhængig af dine lovmæs-

sige rettigheder yder flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG en to års garanti for oprulningsmekanismens funktionsevne, begyndende fra købsdato. I de toårige garantiperiode reparerer eller ombytter flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG din flexi gratis. Garantien er begrænset til oprulningsmekanismens funktionsevne og gælder ikke for beskadigelser, som stammer fra hundebid eller forkert brug af flexien. Lovmæssige rettigheder vedrørende afhjælpning af mangler berøres ikke af garantien og forbliver ubørt. I et garantitilfælde bedes du henvende dig til din forhandler eller indsende din flexi korrekt frankeret til følgende adresse:

flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG
Carl-Benz-Weg 13
22941 Bargteheide
Germany

N Bruksanvisning

Les gjennom hele bruksanvisningen, varsel- og sikkerhetshenvisningene.

Friløp: Hold alltid flexi i håndtaket. Hvis bremsetasten ikke brukes går båndet eller tauet lett inn og ut.

Stoppe: Trykk ned bremsetasten med tommelen ①. Slipp bremsetasten når hunden kommer til deg, slik at båndet alltid står under trekk.

Hente: Sving armen din med flexi fremover ②, trykk ned bremsetasten med tommelen ① og trekk armen til deg. Når du slipper bremsetasten og svinger armen med flexi fremover igjen, rulles båndet automatisk inn. Gjenta dette forløpet, helt til hunden er i ønsket avstand til deg.

Føre ved beina: Hent hunden til deg, trykk bremsetasten nedover ① og skyv permanent stopper fremover med tommelen ③. For å løsne permanent stopp trekker du permanentstopp tilbake med tommelen ④.

VARSEL- OG SIKKERHETSHENVISNINGER

Brukere av flexi må ha tillatelse til å føre hunder, være kjent med å ha hunder i bånd og å være i stand til å kontrollere hunder sikkert. Hunden må alltid observe-

res. Personer eller barn som ikke oppfyller disse forutsetningene, får ikke bruke flexi.

- Før hver bruk må det kontrolleres om alle komponentene til flexi er uten skade.
- Vær også obs på at til og med kvalitative materialer har en naturlig slitasje.
- Kontroller at båndet trekkes inn uten vridning. Dersom båndet er vridd, rull det helt ut før du lar det trekkes inn jevnt og rett.
- Ikke bruk flexi dersom du konstaterer skader eller slitasje, ved tvil må du kontakte vår kundeservice under info@flexi.de.
- Kontroller også før hver bruk at halsbåndet eller hundeselen er uten skader. Hvis halsbåndet eller selen går i stykker, kan en tilbakespringende snor forårsake skader ⑤.
- Se til at hunden ikke biter eller tygger på båndet, tauet eller i andre komponenter til flexi. Hundebitt kan spesielt skade komponentene til flexi og øke slitasjen på det.
- Grip aldri inn i båndet eller tauet! Du kan skade deg ⑥.
- Se til at båndet eller tauet ikke vikles rundt kroppsdeler ⑦! Båndet eller tauet kan fremkalle kutt- og brannskader.
- Unngå at tauet henger! Du har kun kontroll

RETTIGHETER VED MANGLER OG INNSKRENKET GARANTI

Ditt flexi er et kvalitetsprodukt, hvor rettighetene ved mangler som gjelder i landet ditt gjelder. Uavhengig av dine lovmessige rettigheter ved mangler, gir deg flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG en to års garanti for funksjonsevnen til rullemekanismen, fra og med kjøpedato. I løpet av garantitiden på to år overtar flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG gratis reparasjon etter utskiftning av ditt flexi. Garantien er innskrenket til rullemekanismen og gjelder ikke for skader som for eksempel hundebitt eller annen uriktig bruk av flexi. Lovmessige rettigheter ved mangler påvirkes ikke av garantien og forblir uberørt av dette. I garantitilfeller henvender du deg vennligst til din forhandler eller send flexi med nok frimerker til følgende adresse:

flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG
Carl-Benz-Weg 13
22941 Bargteheide
German

J 取扱説明書

取扱説明書をよく読み、注意事項や安全に関する指示を理解したうえで、製品をご利用ください。

オフリード: flexiのグリップを離さないでください。ストップボタンを押さない限り、リードは、自由自在に伸縮します。

ストップ: ストップボタンを親指で押します①。ストップ機能を解除するには、ストップボタンを離してください。

巻き戻す: flexiを持った腕を前に振り②、ストップボタンを親指で押して①、腕を引き戻してください。ストップボタンを外し、腕を再び前に振ると、リードが自動的に巻き戻されます。希望の長さになるまで、この手順を繰り返してください。

リーダーウォーク: 犬と並んだ状態で、ストップボタンを押し①、親指を前にずらしてロックします③。ロックを解除するには、親指でロックを後ろに戻してください④。

over hunden når båndet er stramt. Derfor må permanent stopp kun brukes når hunden skal føres ved føttene med kort bånd.

- Ha alltid hunden i kort bånd ved føttene hvis andre personer eller dyr er i nærheten!
- Forutse alltid hva hunden din gjør, slik at du alltid kan reagere i faresituasjoner, og ta hensyn til andre personer!
- Hold alltid kun i håndtaket på flexi, slik at du kan betjene bremsetasten til en hver tid og at du kan forhindre at hunden din løper ukontrollert bort!
- Stopp hunden din øyeblikkelig med bremsetasten, hvis den løper plutselig bort!
- flexi må kun brukes til fots, og f.eks. ikke når du sykler!
- Ikke fest flexi på kroppen din, hunden kan velte deg hvis den er bundet fast på kroppen din!
- flexi må ikke festes på faste gjenstander! Båndet er til for å føre hunden for hånd.
- flexi må kun brukes til å føre dyr, det må aldri brukes til andre formål!

Håndteringsfilm: www.flexi.de

注意事項および安全に関する指示

flexiを使用する場合、使用者は、犬をリードする権限を有し、犬をリードすることに関する知識を十分に有し、犬を安全に管理し、常に監視することができる状態でなくてはなりません。この条件を満たしていない人物および子供は、flexiを使用しないでください。

- 使用をする前に、flexiに損傷がないか、しっかりとチェックしてください。
- 高品質の素材を使用していますが、使用により自然に摩耗していきます。
- ベルトがねじれて巻き上がっていないか、しっかりと確認してください。もしねじれている場合は、ねじれを解いてから巻き上げてください。
- flexiに損傷があったり、摩耗したりした場合は、直ちに使用を停止してください。また、質問などは、カスタマーサービス (info@flexi.de) までお寄せください。
- また、使用前に首輪やハーネスに損傷

がないか必ず確認してください。首輪やハーネスが破損している場合、リードが反動で跳ね返り、怪我の原因となることがあります⑤。

- 犬がflexiのベルト、リード、他のコンポーネントを噛む場合は、使用をやめてください。犬による噛み跡が原因で、flexiのコンポーネントが損傷を受けたり、摩耗プロセスが促進される可能性があります。
- リードおよびベルト部分を直に手でつかましないでください。怪我をする可能性があります⑥。
- リードやベルトが、体に巻きつかないようにしてください⑦。リードやベルトが、擦過傷や火傷の原因となる場合があります。
- リードを伸ばしすぎないでください。犬の動きをコントロールするには、リードの適切な張りが必要です。そのため、リーダーウォークをする際は、リードを短く設定し、ロックをかけてください。
- 人や動物が近くに居る場合は、リードを短くしてください。

- 危険な状況になった場合、直ぐに対応できるように、常に犬が視野に入っている状態を保ってください。
- 犬が不意に走り出すのを防ぐため、flexiのグリップをしっかりと握り、常にストップボタンが押せるようにしてください。
- 突然犬が走り始めた場合、ストップボタンをすぐに押してください。
- flexiは、歩行者用のツールです。自転車等に乗る場合は、使用しないでください。
- flexiを体に装着しないでください。犬が引っ張ることにより、転倒する可能性があります。
- flexiを物に結び付けしないでください。このリードは、犬をリードすることを前提にデザインされています。
- flexiは、動物をリードするためのみに使用してください。絶対に、その他の目的で使用しないでください。

動画：www.flexi.de

flexiの品質は、大変高く、法的な保証措置が適用されます。法律の規定に加え、flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KGでは、ロールメカニズムの機能に対する保証サービスを行っています。購入日から2年間は、flexiに不備があった場合、その修理および交換をflexi – Bogdahn International GmbH & Co. KGが、無料で行います。犬が噛んだり、不適切な使用を行った事に起因する故障および損傷については、保証サービスは適用されません。当社の保証サービスにより法的な保障措置が効力を失うことはありません。保証サービスが適用される場合は、販売店にお問い合わせ頂くか、flexi商品を梱包し、下記の住所に返送して下さい：

flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG
Carl-Benz-Weg 13
22941 Bargteheide
Germany

请仔细阅读操作、警告和安全说明。

自由运动：始终握住flexi福莱希可伸缩性牵引绳的手柄。只要您不按下止放钮，就可以轻柔地放出和收进索式绳或者带式绳。

停止：用大拇指向下按止放钮①。当狗跑向您时，松开止放钮，保持牵引绳的拉力。

拉近：向前摆动您握着flexi福莱希可伸缩性牵引绳的手臂②，用拇指按下止放钮①，并朝向自己拉动手臂。当您松开止放钮，重新向前摆动握着flexi福莱希可伸缩性牵引绳的手臂，则牵引绳自动卷起。重复这一过程，直到将狗拉到您预期的距离。

在脚边牵引狗：把狗拉过来，按下止放钮①，然后用拇指向前推动定停钮③。如需取消定停，则可以用拇指将定停钮扳回④。

flexi福莱希可伸缩性牵引绳的使用者必须具有牵引狗的授权，熟悉如何牵引狗，且有能力安全控制狗，随时注意其动向。未满足上述条件的人及儿童不允许使用flexi福莱希可伸缩性牵引绳。

- 每次使用前须检查flexi福莱希可伸缩性牵引绳的所有部件是否存在损坏。
- 请注意，即使高品质的材料也会产生自然磨损。
- 请勿扭转牵引带！若已发生扭转：请将牵引带完全拉出，使其平整地回卷。
- 如果您发现了损坏或者磨损迹象，则请勿继续使用flexi福莱希可伸缩性牵引绳，如有疑问，请通过info@flexi.de与我们的客服联系。
- 在每次使用前，请检查项圈或狗背带是否完好无损。如果项圈或背带断裂，弹回的牵引绳可能会造成伤害⑤。
- 请您制止您的狗咬噬或者乱啃索式绳、带式绳和其它部件。尤其狗的

啃咬会损坏flexi福莱希可伸缩性牵引绳的部件，加快磨损进程。

- 不得直接握住索式绳或者带式绳，否则将导致您受伤⑥。
- 请注意，不得让索式绳或者带式绳缠绕到任何身体部位⑦！带式绳或者索式绳可能引起割伤或者烧伤。
- 避免让牵引绳松弛下垂！只有在牵引绳拉紧时，您才能控制住狗。因此只有狗在您的脚边用短绳牵引时，您才需要使用永久制动器。
- 如果附近有其他人或者动物，请您始终用短绳将狗牵在脚边！
- 请您关注狗的动向，随时对危险状况做出反应，同时注意车辆和行人！
- 始终握住flexi福莱希可伸缩性牵引绳的手柄，如此您就能随时按下止放钮，防止狗擅自跑开！
- 如果狗直接跑开，请立刻按下止放钮予以阻止！
- 仅可在步行时使用flexi福莱希可伸缩性牵引绳，不得在骑自行车时使用！
- 不得将flexi福莱希可伸缩性牵引绳

系在身体上，坚固的牵引绳可能使您摔跤！

- 不得将flexi福莱希可伸缩性牵引绳系在固定物体上！该牵引绳专为牵引狗而设计。
- flexi福莱希可伸缩性牵引绳仅可用于牵引动物，请勿滥用！

产品操作演示视频：www.flexi.de

产品缺陷索赔权和有限的质量保证

flexi福莱希可伸缩性牵引绳是高品质产品，在您的国家受到当地消除产品缺陷的有关法规保护。无论您拥有哪些法定的产品缺陷索赔权，从购买之日起，flexi - Bogdahn International GmbH & Co. KG向您承诺卷动机构功能的两年质量保证。在两年质保期内，flexi - Bogdahn International GmbH & Co. KG免费维修或调换flexi福莱希可伸缩性牵引绳。质保期仅针对卷动机构的功能，而不包括由于狗啃咬或者其它使用不当造成的损坏。法定的

产品缺陷索赔权不受质保限制和影响。如有任何质保问题，请将福莱希可伸缩牵引绳和购买证明自费邮寄到如下地址：

flexi - Bogdahn International GmbH & Co. KG
Carl-Benz-Weg 13
22941 Bargteheide
Germany

RC 使用指南 (traditional)

請您完整閱讀操作、警告和安全說明。

自由運動：始終握住flexi飛萊希伸縮牽繩的握把。只要您不按下止煞鈕，就可以輕鬆放出和收進繩索或織帶。

停止：用大拇指向下按止煞鈕①。當愛犬跑向您時，鬆開止煞鈕，維持牽繩的拉力。

拉近：向前擺動您握著flexi飛萊希伸縮牽繩的手臂②，用拇指按下止煞鈕①，並朝向自己拉動手臂。當您鬆

開止煞鈕，重新向前擺動握著flexi 飛萊希伸縮牽繩的手臂，則牽繩自動捲起。重複這一過程，直到將愛犬拉到您預期的距離為止。

在腳邊牽引愛犬：把愛犬拉過來，按下止煞鈕①，然後用拇指向前推動定停鈕③。如需取消定停，則可以用拇指將定停鈕扳回④。

警告和安全說明

flexi 飛萊希伸縮牽繩的使用者必須具有牽引愛犬的授權，熟悉如何牽引愛犬，且有能力安全控制愛犬，隨時注意其動向。未滿足上述條件的人及兒童不允許使用flexi 飛萊希伸縮牽繩。

- 每次使用前須檢查flexi 飛萊希伸縮牽繩的所有零件是否有任何損壞。
- 請注意，即使高品質的材料也會產生自然磨損。
- 請勿扭轉牽引帶！若已發生扭轉：請將牽引帶完全拉出，使其平整地回捲。
- 如果您發現了損壞或者磨損現象，

則請勿繼續使用flexi 飛萊希伸縮牽繩，如有疑問，請透過info@flexi.de與我們的客服聯繫。

- 每次使用前，務必檢查項圈或狗用背帶是否處於良好狀態。若項圈或背帶斷裂，彈回的牽繩可能造成傷害⑤。
- 請您制止您的愛犬啃咬或者亂啃繩索、織帶和其它零件。尤其愛犬的啃咬會損壞flexi 飛萊希伸縮牽繩的零件，加快磨損進度。
- 不得直接握住繩索或織帶，否則將導致您受傷⑥。
- 請注意，不得讓繩索或織帶纏繞到任何身體部位⑦！繩索或者織帶可能引起割傷或者燒傷。
- 避免讓牽繩鬆弛下垂！只有在牽繩拉緊時，您才能控制住愛犬。因此只有愛犬在您的腳邊用短繩牽引時，您才需要使用永久制動器。
- 如果附近有其他人士或者動物，請您始終用短繩將愛犬牽在腳邊！
- 請您關注愛犬的動向，隨時對危險狀

況做出反應，同時注意車輛和行人！

- 始終握住flexi 飛萊希伸縮牽繩的握把，如此您就能隨時按下止煞鈕，防止愛犬擅自跑開！
- 如果愛犬直接跑開，請立刻按下止煞鈕予以阻止！
- 僅可在步行時使用flexi 飛萊希伸縮牽繩，不得在騎自行車時使用！
- 不得將flexi 飛萊希伸縮牽繩繫在身體上，牽著愛犬的堅固牽繩可能使您摔跤！
- 不得將flexi 飛萊希伸縮牽繩繫在固定物體上！該牽繩專為牽引愛犬而設計。
- flexi 飛萊希伸縮牽繩僅可用於牽引動物，請勿濫用！

產品操作展示視訊：www.flexi.de

產品缺陷索賠權和有限的品質保證

flexi 飛萊希伸縮牽繩是高品質產品，在您的國家受到當地瑕疵修補義務的相關法規保護。無論您擁有哪些

法定的產品缺陷索賠權，從購買之日起，flexi - Bogdahn International GmbH & Co. KG 向您承諾捲軸功能的兩年品質保證。在兩年保固期內，flexi - Bogdahn International GmbH & Co. KG 免費維修或更換flexi 飛萊希伸縮牽繩。保固期僅針對捲軸功能的功能，而不包括由於愛犬的啃咬或其它使用不當所造成的損壞。法定的瑕疵修補義務索賠權不受保固限制和影響。請預付郵資且將牽繩與購買證明一併寄到以下地址：

flexi - Bogdahn International GmbH & Co. KG
Carl-Benz-Weg 13
22941 Bargteheide
Germany

KOR 사용설명서

이 제품에 관한 아래 사용설명서와 경고 및 안전 지침사항을 끝까지 읽어보십시오.

산책: flexi를 항상 손에 쥐고 있으십시오. 제동 버튼을 누르지 않는 한, 줄 또는 벨트가 부드럽게 들어 왔다 나갔다 합니다.

정지 시키기: 엄지로 제동 버튼을 아래로 누르십시오 ①. 개가 당신 곁으로 되돌아 오면 제동 버튼을 놓으십시오. 이렇게 항상 줄이 당겨질 수 있도록 합니다.

불러 들이기: flexi를 잡고 있는 팔을 앞으로 뻗어서 ②, 엄지로 제동 버튼을 아래로 누른 다음 ①, 당신쪽으로 팔을 당기십시오. 제동 버튼을 풀고 flexi를 잡은 팔을 다시 앞으로 뻗으면, 줄이 자동으로 감겨 들어 갑니다. 개가 당신이 원하는 이격 거리에 위치 선정이 될 때까지 이 과정을 반복하십시오.

개를 발 가까이에 두고 데리고 가기: 개를 당신 곁으로 불러 들이고, 엄지로 제동 버튼을 아래로 누른 다음 ①, 엄지로 영구 스톱장치를 앞으로 미십시오 ③.

영구스톱장치를 해제하려면 엄지로 다시 이를 당기십시오 ④.

경고 및 안전 지침

flexi 이용자는 개를 데리고 다닐 자격이 있어야 하고, 개를 리드하는 방법을 잘 알고 있어야 하며, 개를 안전하게 통제하고 항상 관찰할 수 있어야 합니다. 이러한 조건을 충족하지 못하는 사람과 어린이들은 flexi를 사용해서는 안됩니다.

- 사용하기 전 매번 모든 flexi 구성품들이 손상되지 않았는지 여부를 점검합니다.
- 이때 고품질 소재도 사용하면서 시간이 지나면 자연적으로 낡게 된다는 점을 염두에 두십시오.
- 테이프가 꼬이지 않게 주의하세요. 꼬였을 경우, 완전히 풀어 곧게 펴서 사용하세요.
- 손상 혹은 마모 징후를 확인하게 되면 flexi를 계속 사용하지 마십시오. 불확실할 경우에는 당사의 고객 서

비스 부서(이메일: info@flexi.de)에 연락하십시오.

- 사용 전마다 목줄 또는 개 하네스가 손상되지 않았는지 반드시 확인하십시오. 목줄이나 하네스가 끊어질 경우, 뒤로 쫓겨 올라가는 리드가 부상을 유발할 수 있습니다 ⑤.
- 개가 flexi 로프, 벨트 및 다른 구성품을 깨물거나 혹은 물어 뜯지 못하도록 하십시오. 특히 개에게 물리게 되면 flexi 부품의 손상 및 마모 과정이 가속화 될 수 있습니다.
- 절대로 줄이나 혹은 벨트를 손으로 잡지 마십시오! 부상당할 수 있습니다 ⑥.
- 줄이나 벨트가 몸에 감기지 않도록 하십시오 ⑦! 벨트 혹은 줄로 찰과상 및 화상을 입을 수 있습니다.
- 줄이 느슨해진 상태가 되지 않도록 하십시오! 줄이 팽팽한 상태를 유지해야만 개를 잘 통제할 수 있습니다.
- 그러니 발 가까이 줄을 짧게하여개를 데리고 갈 경우에만 영구스톱 버

튼을 넣으십시오.

- 타인 혹은 다른 동물이 인근에 있을 경우에는 줄을 짧게하여항상 개를 당신의 발 가까이 데리고 가십시오!
- 항상 위험상황에 대처할 수 있도록 개를 미리 내다보면서 관찰하십시오. 그리고 다른 교통참가자에 대한 배려를 하십시오!
- flexi를 항상 손에 꼭 잡고 있으십시오. 그래야 제동 버튼을 항상 작동시킬 수 있으며, 개가 통제되지 않고 달아나는 것을 방지할 수 있습니다!
- 개가 갑자기 달려 나갈 경우, 즉시 제동 버튼으로 개를 정지시키십시오!
- flexi는 걸어 다닐 경우에만 사용하십시오. 예를들어 자전거를 타면서 사용하지 마십시오!
- flexi를 당신의 몸에 붙잡아 매지 마십시오. 개와 당신의 몸이 서로 단단히 연결됨으로 인해 개가 당신을 넘어뜨릴 수 있습니다!
- flexi를 단단한 물체에 매어 고정시키지 마십시오! flexi 줄은 개를 데리

고 다니는 용도로 고안된 것입니다.

- flexi를 동물을 데리고 다닐 목적으로만 사용하시고, 결코 다른 목적으로 사용하지 마십시오!

취급 설명 영상: www.flexi.de

제품 하자에 대한 권리와 제한적 보증

당신이 구입한 flexi는 당신의 나라에서 행사할 수 있는 법적 제품하자에 대한 권리에 적용되는 고품질 제품입니다. 법적 제품하자에 대한 권리와는 별도로 flexi - Bogdahn International GmbH & Co. KG사는본 제품의 자동감김 장치 기능에 대해 구입 일자부터 시작하여 2년간 보증을 해줍니다. 2년 보증 기간에는 flexi - Bogdahn International GmbH & Co. KG사가 flexi 제품을무료 수리 또는 무료로 교환해줍니다. 이 보증은 자동감김장치 기능에 제한되어 적용되며, 개가 물어 손상이 되었거나 혹은 그밖에 flexi 제품을 부적절하게 사용해서 발생한 손상에는 적용되지 않습니다. 법적인 제

품하자에 대한 권리는 이 보증사항으로 인해 침해받지 않으며, 또한 이에 아무런 영향을 받지 않습니다. 보증 청구할 사례가 있을 경우에는 제품 판매인에게 문의하거나 혹은 당신이 구입한 flexi 제품을 다음 주소지로 충분히 우표를 붙여 보내십시오.

flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG
Carl-Benz-Weg 13,
22941 Bargteheide
Germany

PL Instrukcja obsługi

Przeczytaj całą instrukcję użytkowania wraz z ostrzeżeniami i zasadami bezpieczeństwa.

Swobodny ruch na smyczy: Trzymaj smycz flexi wyłącznie za rękojęść. Jeżeli przycisk blokady nie jest wciśnięty, linka lub pasek płynnie zwija się i rozwija.

Zatrzymanie: Naciśnij kciukiem przycisk blokady ①. Zwolnij przycisk blokady, jeżeli pies

się zbliży, tak by smycz była stale naprężona.

Przyciąganie psa: Wsuń ramię ze smyczą do przodu ②, naciśnij kciukiem przycisk blokady ①, przyciągnij ramię do siebie. Jeżeli zwolnisz przycisk blokady i wysuniesz ponownie ramię do przodu, linka zacznie się automatycznie zwijać. Powtórz czynność tyle razy, by pies znalazł się w wybranej odległości.

Prowadzenie przy nodze: Przyciągnij psa do siebie, naciśnij przycisk blokady ① i przesun kciukiem dźwignię blokady stałej do przodu ③. Aby zwolnić blokadę stałą, przesun kciukiem dźwignię z powrotem do położenia wyjściowego ④.

OSTRZEŻENIA I ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Użytkownik smyczy flexi musi umieć nie prowadzić psa na smyczy, mieć do tego upoważnienie oraz potrafić pewnie kontrolować psa i stale go obserwować. Osoby, które nie spełniają tych warunków, również dzieci, nie mogą używać smyczy flexi.

- Przed każdym użyciem sprawdź, czy wszystkie komponenty smyczy flexi są nienaruszone.
- Pamiętaj, że również materiały wysokiej jakości ulegają naturalnemu zużyciu.
- Należy zwrócić uwagę, aby nie zwiąć skręconej taśmy! W przypadku skręcenia taśmy, należy ją całkowicie rozwinąć a następnie równomiernie, ponownie ją zwinąć.
- Nie używaj smyczy flexi, jeżeli zauważysz oznaki uszkodzenia lub zużycia, wraz z wątpliwościami kontaktuj się z naszym działem obsługi klienta pod adresem info@flexi.de.
- Przed każdym użyciem należy również sprawdzić, czy obroża lub szelki nie są uszkodzone. W przypadku pęknięcia obroży lub szelek, szybko powracająca smycz może spowodować obrażenia ⑤.
- Nie dopuść, by pies gryzł lub przeżuwał linkę, pasek lub inne komponenty smyczy flexi. W szczególności nadgryzienia mogą uszkodzić komponenty smyczy flexi i przyspieszyć proces zużycia.
- Pod żadnym pozorem nie chwytaj za linkę lub pasek! Grozi to skaleczeniem ⑥.

- Nie dopuszczaj, by linka lub pasek owinęły się wokół części ciała ⑦! Pasek lub linka mogłyby spowodować przecięcia lub oparzenia.
- Smycz nie może luźno zwisać! Tylko naprężona smycz pozwala w pełni kontrolować psa. W związku z tym używaj przycisku blokady tylko do prowadzenia psa przy nodze.
- Jeżeli w pobliżu przebywają inni ludzie lub zwierzęta, prowadź psa zawsze przy nodze!
- Obserwuj bacznie psa, tak by zawsze w porę zareagować w razie niebezpieczeństwa. Uważaj na innych uczestników ruchu!
- Trzymaj smycz flexi wyłącznie za rękkojeść, tak by w każdej chwili móc nacisnąć przycisk blokady i uniemożliwić psu niekontrolowaną ucieczkę!
- Natychmiast zatrzymaj psa za pomocą przycisku blokady, jeżeli zacznie nagle uciekać!
- Używaj smyczy flexi wyłącznie jako pieszy, a np. nie na rowerze!
- Nie mocuj smyczy flexi do ciała – poprzez takie stałe połączenie pies mógłby cię przewrócić!

- Nie mocuj smyczy flexi do nieruchomych przedmiotów! Smycz jest zaprojektowana do prowadzenia ręką.
- Stosuj smycz flexi wyłącznie do prowadzenia zwierząt, nigdy niezgodnie z jej przeznaczeniem!

Film prezentujący obsługę smyczy: www.flexi.de

RĘKOJMIA I GWARANCJA OGRANICZONA

Smycz flexi jest wyrobem wysokiej jakości, co do którego obowiązują przepisy dotyczące usuwania wad, mające zastosowanie w kraju nabywcy. Niezależnie od rękojmi przysługującej nabywcy z mocy ustawy firma flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG udziela dwuletniej gwarancji na mechanizm zwijania. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu. W tym okresie firma flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG zobowiązuje się do nieodpłatnej naprawy lub nieodpłatnej wymiany smyczy. Gwarancja obejmuje wyłącznie mechanizm zwijania, nie obejmuje natomiast uszkodzeń powstałych na skutek pogryzienia przez psa lub innego zasto-

sowania niezgodnego z przeznaczeniem. Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień nabywcy wynikających z ustawowych praw z tytułu rękojmi. W przypadku uszkodzenia objętego gwarancją prosimy zwrócić się do sklepu, w którym zakupiono produkt, lub odesłać smycz flexi razem z paragonem, odpowiednio opłaconą przesyłką, na adres:

flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG
Carl-Benz-Weg 13
22941 Bargteheide
Germany

Návod k použití

Pročtěte si, prosím, tento návod k použití a varovné a bezpečnostní pokyny až do konce.

Volný běh: Držte Vaše vodítko flexi stále za držadlo. Pokud nestisknete brzdu, lanko, resp. popruh se jemně navíjí a odvíjí.

Zastavení: Stiskněte palcem tlačítko brzdy

směrem dolů ①. Uvolněte tlačítko brzdy, když se pes vrátí k Vám, tak aby lanko bylo stále v tahu.

Přitažení: Máchněte rukou s Vaším vodítkem flexi vpřed ②, stiskněte palcem tlačítko brzdy směrem dolů ① a přitáhněte ruku k sobě. Pokud uvolníte tlačítko brzdy a máchnete rukou s vodítkem flexi opět dopředu, navine se lanko automaticky. Opakujte tento postup, až se pes nachází v požadované vzdálenosti od Vás.

Vedení u nohy: Přivolejte psa k sobě, stiskněte tlačítko brzdy směrem dolů ① a poté posuňte palcem tlačítko pro trvalé zajištění dopředu ③. Pro uvolnění tlačítka pro trvalé zajištění odtáhněte tlačítko pro trvalé zajištění palcem zpět ④.

VAROVNÉ A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Uživatel vodítka flexi musí být oprávněn k vodění psů, musí být s voděním psů seznámen a být schopen bezpečně psa kontrolovat a kdykoliv jej během sledování

zastavit. Osoby, které nesplňují tyto požadavky, a děti nesmí vodítko flexi používat.

- Zkontrolujte před každým použitím, zda jsou všechny součásti Vašeho vodítka flexi nepoškozené.
- Dbejte při tom na to, že i kvalitní materiály podléhají přirozenému opotřebení.
- Páska nesmí být navinuta překroucená! Při překroucení ji zcela odviňte a nechte hladce navinout.
- Vodítko flexi již nepoužívejte, pokud zjistíte příznaky poškození nebo opotřebení, a v případě pochybností se spojte s naším zákaznickým servisem na info@flexi.de.
- Před každým použitím také zkontrolujte, zda je váš obojek nebo postroj pro psa nepoškozený. Pokud by se obojek nebo postroj přetrhl, může zpětný ráz vodítka způsobit zranění ⑤.
- Zamezte tomu, aby pes okusoval nebo žvýkal lanko, popruh nebo jiné součásti vodítka flexi. Zejména kousance psa mohou Vaše vodítko flexi poškodit a urychlit proces opotřebení.

- Nesahejte nikdy na lanko nebo popruh! Může dojít k Vašemu poranění ⑥.
- Nepřipusťte, aby se lanko nebo popruh ovínil kolem částí těla ⑦! Popruh nebo lanko mohou způsobit řezné rány a popáleniny.
- Zamezte tomu, aby se lanko neprověšovalo! Pouze při napnutém lanku máte kontrolu nad svým psem. Používejte proto tlačítko pro trvalé zajištění pouze tehdy, když má být pes veden na krátkém lanku u nohy.
- Pokud jsou v blízkosti jiné osoby nebo zvířata, vedte svého psa vždy u nohy na krátkém lanku!
- Sledujte Vašeho psa s předvídavostí, abyste mohli kdykoliv reagovat na nebezpečné situace a zohledněte další účastníky provozu!
- Držte vaše vodítko flexi vždy pevně za držadlo. Tak můžete kdykoliv ovládat tlačítko brzdy a zamezit nekontrolovanému odběhnutí psa!
- Zastavte okamžitě Vašeho psa tlačítkem brzdy vždy, když se náhle rozběhne!
- Používejte flexi výhradně jako chodec a

ne např. jako cyklista!

- Neupevňujte vodítko flexi na svém těle, pes by se mohl z důvodu pevného utahžení utrhnout!
- Neupevňujte vodítko flexi na pevné předměty! Lanko je konstruováno pro vedení v ruce.
- Používejte vodítko flexi výhradně k vodění zvířat, nikdy k jinému účelu!

Film k manipulaci: www.flexi.de

PRÁVA ZE ZÁVAD A OMEZENÁ ZÁRUKA

Vaše vodítko flexi je vysoce kvalitní produkt, pro který platí zákonná práva na odstranění závad využívaná ve Vaší zemi. Nezávisle na Vašich zákonných právech na odstranění závad Vám společnost flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG poskytuje dvouletou záruku na funkčnost navijecí mechaniky, počínaje datem koupě. Během dvouleté záruční doby přebírá společnost flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG bezplatnou opravu nebo bezplatnou výměnu Vašeho vodítka flexi. Záruka je

omezena na funkčnost navijecí mechaniky a neplatí pro taková poškození, která lze odvodit od kousanců psů nebo jiné použití vodítka flexi v rozporu s určením. Zákonná práva ze závad nejsou zárukou ovlivněna a zůstávají nedotčena. V záručním případě se prosím obraťte na Vašeho prodejce nebo zašlete Vaše vodítko flexi dostatečně ofranované na tuto adresu:

flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG
Carl-Benz-Weg 13
22941 Bargteheide
Germany

TR

Kullanma talimatları

Kullanma, uyarı ve güvenlik açıklamalarını sona kadar okuyun.

Serbest hareket: flexi'yi daima sapından tutun. Fren düğmesine basmadığınız sürece tasmanın ipi veya kayışı, yumuşak biçimde kısalır veya uzar.

Durdurma: Fren düğmesini baş parmağınızla aşağı itin ①. Köpek size doğru gelirken fren düğmesinden elinizi çekin ve böylece tasmanın ipinin gergin durumda kalmasını sağlayın.

Kendine çekme: Kolunuzu flexi ile beraber öne doğru hareket ettirin ②, fren düğmesini baş parmağınızla aşağı itin ① ve kolunuzu kendinize doğru geri çekin. Fren düğmesinden elinizi çekip, kolunuzu flexi ile beraber tekrar öne doğru hareket ettirerseniz, tasmanın ipi otomatikman içe sarar. Köpek ile aranızda istediğiniz mesafe kalana kadar bu işlemi tekrarlayın.

Yanında yürütme: Köpeği yanınıza çekin, fren düğmesini aşağı itin ① ve kilit tertibatını baş parmağınızla öne itin ③. Durdurma pozisyonundan çıkarmak için kilit tertibatını baş parmağınızla geri çekin ④.

UYARI VE GÜVENLİK AÇIKLAMALARI

flexi kullananların, köpek gezdirmeye izinli, köpek gezdirmeyi bilen, köpeği kontrol edebi-

lecek ve her an gözetim altında tutabilecek kişiler olmaları gereklidir. Bu şartları yerine getiremeyenler ve ayrıca çocuklar, flexi kullanamazlar.

- Her kullanımdan önce flexi'nin tüm bileşenlerinin hasarsız olup olmadığını kontrol edin.
- Üstün kalite malzemelerin de doğal yıpranmaya mâruz olduklarını dikkate alın.
- Kayışın kıvrılmadığından emin olun. Eğer kayış kıvrılmışsa: tamamen açın ve düzgünce geri toplanmasına izin verin.
- Herhangi bir hasar veya aşınma tespit etmeniz halinde, flexi'yi kullanmaya devam etmeyin ve şüpheye düştüğünüz durumlarda info@flexi.de e-posta adresinden müşteri hizmetleri servisimiz ile bağlantıya geçin.
- Her kullanımdan önce tasmanın hasarsız olup olmadığını kontrol edin. Tasma koparsa, geri sıçrayan tasma sapı yaralanmalara neden olabilir ⑤.
- Köpeğin flexi'nin ipini, kayışını ve diğer bileşenlerini ısırmasını veya çiğnemesini engelleyin. Özellikle köpeğin ısırması

flexi'nin bileşenlerine hasar verir ve aşınma sürecini hızlandırır.

- Asla tasmanın ipine veya kayışına elinizle dokunmayın! Yaralanabilirsiniz ⑥.
- Tasmanın ipinin veya kayışının vücuda dolanmasını engelleyin ⑦! Tasmanın ipi veya kayışı, vücutta kesiklere veya yanıklara yol açabilir.
- Tasmanın ipinin sarkmasından kaçının! Tasmanın ipi ancak gergin durumdayken köpek üzerinde kontrolünüz olur. O nedenle kilit tertibatını sadece tasmanın ipi kısa tutularak köpeğin yanınızda yürütmesi gerekiyorsa kullanın.
- Etrafınızda başka insanlar veya köpekler varsa, her zaman tasmanın ipini kısa tutarak köpeğin yanınızda yürütmesini sağlayın!
- Her an tehlikeli durumlara müdahale edebilmek açısından köpeğinizi sürekli gözleyin ve sürücüler de dikkate alın!
- Fren düğmesini her an kullanabilmek ve köpeğin istenmeden kaçmasını önlemek açısından flexi'yi her zaman sapından tutun!
- Köpek birden koşmaya başlarsa, fren düğmesi ile onu hemen durdurun!

- flexi'yi sadece yürürken kullanın ve örneğin bisiklet sürerken kullanmayın!
- flexi'yi bedeninize bağlamayın, aradaki sıkı bağlantı nedeniyle köpek sizi yere düşürebilir!
- flexi'yi sabit eşyalara bağlamayın! Tasma, elde tutarak kullanım amaçlı tasarlanmıştır.
- flexi'yi sadece hayvan gezdirmek için kullanın ve asla amacı dışında kullanmayın!

Kullanım filmi: www.flexi.de

KUSUR GİDERME TALEP HAKKI VE SINIRLI GARANTİ

flexi, yüksek kaliteli bir üründür ve ülkemizdeki kusur giderme talep hakkı yasal hükümlerine tâbidir. Yasal kusur giderme talep hakkınızdan bağımsız olarak flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG, satın alma tarihinden itibaren geçerli olmak üzere içeri sarma tertibatının işlevine 2 yıl garanti vermektedir. flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG, 2 yıllık garanti süresi zarfında flexi'nin ücretsiz

tamirini veya yenisiyle değiştirilmesini üstlenmektedir. Garanti, içeri sarma tertibatının işlevi ile sınırlı olup, köpeğin ısırmasından veya flexi'nin usulüne uygun kullanılmamasından kaynaklanacak hasarları kapsamaz. Yasal kusur giderme talep hakkı, garantiden olumsuz etkilenmez ve geçerliliğini korur. Garanti kapsamına giren durumlarda lütfen satın aldığınız mağazaya bağlantıya geçin veya flexi'yi yeterli miktarda pullanmış paket içerisinde aşağıdaki adrese gönderin:

flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG
Carl-Benz-Weg 13
22941 Bargteheide
Germany

Οδηγίες χρήσης

Διαβάστε αυτές τις υποδείξεις χρήσης, προειδοποίησης και ασφαλείας ως το τέλος.

Ελεύθερη κίνηση: Κρατάτε τη flexi σας πάντα από τη χειρολαβή. Εφόσον δεν

πιέζετε το πλήκτρο φρένου, το λουρί ή η ζώνη εισέρχονται και εξέρχονται απαλά.

Στοπ: Πιέστε με τον αντίχειρα το πλήκτρο φρένου προς τα κάτω ①. Αφήνετε ελεύθερο το πλήκτρο φρένου, όταν ο σκύλος επιστρέφει σε εσάς, έτσι ώστε το λουρί να είναι πάντα τεντωμένο.

Επαναφορά: Κινήστε το χέρι σας με την flexi προς τα εμπρός ②, πιέστε με τον αντίχειρα το πλήκτρο φρένου προς τα κάτω ①, και τραβήξτε το χέρι προς το σώμα σας. Όταν αφήσετε ελεύθερο το πλήκτρο φρένου και κινήσετε το χέρι με τη flexi πάλι προς τα εμπρός, το λουρί επιστρέφει αυτόματα. Επαναλαμβάνετε αυτή τη διαδικασία, ώσπου ο σκύλος να βρίσκεται στην επιθυμητή απόσταση από εσάς.

Καθοδήγηση παρά πόδας: Φέρτε τον σκύλο κοντά σας, πιέστε το πλήκτρο φρένου προς τα κάτω ①, και ωθήστε στη συνέχεια με τον αντίχειρα το στόπερ διαρκείας προς τα εμπρός ③. Για την άρση του στοπ διαρκείας τραβήξτε με τον αντίχειρα

το στόπερ διαρκείας προς τα πίσω ④.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Οι χρήστες της flexi πρέπει να έχουν άδεια καθοδήγησης σκύλου, να είναι εξοικειωμένοι με την καθοδήγησή σκύλων και να είναι σε θέση, να ελέγχουν και να επιτηρούν το σκύλο ασφαλώς ανά πάσα στιγμή. Άτομα, που δεν πληρούν τις προϋποθέσεις αυτές και παιδιά δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη flexi.

- Να ελέγχετε πριν από κάθε χρήση, εάν όλα τα εξαρτήματα της flexi είναι άνευ βλαβών.
- Λάβετε υπόψη ότι ακόμη και υψηλής ποιότητας υλικά υπόκεινται σε φυσική φθορά.
- Προσέξτε το κορδόνι να μην τυλίγεται στριμμένο. Αν παρατηρήσετε κάτι τέτοιο, ξετυλίξτε το πλήρως και τυλίξτε ξανά, φροντίζοντας να είναι ίσιο, χωρίς στρίψιμο.
- Όταν η flexi παρουσιάζει σημεία ελαττωμάτων ή φθοράς, να μην τη χρησιμοποιείται πια, και σε περίπτωση αμφιβολιών να έρχεστε σε επαφή με το σέρβις πελατών μας στη διεύθυνση info@flexi.de.

- Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε προσεκτικά ότι ο οδηγός ή το περιλαίμιου του σκύλου σας δεν έχει υποστεί ζημιά. Σε περίπτωση που ένα από τα δύο σπάσει, η απότομη επαναφορά του οδηγού μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ⑤.
- Να αποτρέπεται το σκύλο από το να δαγκώνει ή να μασά το σχοινί, τον ιμάντα ή άλλα εξαρτήματα της flexi. Ειδικά τα δαγκώματα σκύλων μπορούν να επιφέρουν βλάβη στη flexi σας και να επιταχύνουν τη διαδικασία φθοράς.
- Να μην πιάνετε ποτέ το κινούμενο σχοινί ή τον ιμάντα! Υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού ⑥.
- Να μην επιτρέπεται το σχοινί ή τον ιμάντα να τυλιχθεί γύρω από μέρη του σώματός σας ⑦! Ο ιμάντας ή το σχοινί μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς από κόψιμο ή έγκαυμα.
- Να αποφεύγετε το λουρί να κάνει κοιλιά! Μόνο με τεντωμένο λουρί έχετε τον έλεγχο του σκύλου. Για το λόγο αυτό να χρησιμοποιείτε το στοπ διαρκείας μόνο, όταν έχετε το σκύλο παρά πόδας με

- μαζεμένο λουρί.
- Όταν είναι κοντά άλλα άτομα ή ζώα, να έχετε το σκύλο πάντα παρά πόδας με μαζεμένο το λουρί!
- Να παρακολουθείτε το σκύλο σας προνοητικά, για να μπορείτε να αντιδράτε ανά πάσα στιγμή σε επικίνδυνες καταστάσεις, και να λαμβάνετε υπόψη τους άλλους συμμετέχοντες στη συγκοινωνία!
- Να κρατάτε τη flexi πάντα από τη χειρολαβή, για να μπορείτε να ενεργοποιείτε ανά πάσα στιγμή το πλήκτρο φρένου και να αποτρέπεται την ανεξέλεγκτη απομάκρυνση του σκύλου!
- Να σταματάτε αμέσως το σκύλο σας με το πλήκτρο φρένου, όταν αρχίσει να τρέχει ξαφνικά!
- Να χρησιμοποιείτε τη flexi αποκλειστικά ως πεζός, και όχι π.χ. ως ποδηλάτης!
- Να μη στερεώνετε τη flexi στο σώμα σας, ο σκύλος μπορεί να σας ρίξει τραβώντας!
- Να μη στερεώνετε τη flexi σε σταθερά αντικείμενα! Το λουρί είναι κατασκευασμένο για την καθοδήγηση με το χέρι.
- Να χρησιμοποιείται τη flexi αποκλειστικά

για την καθοδήγηση ζώων, και ποτέ για άλλο σκοπό!

Βίντεο χειρισμού: www.flexi.de

ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

Η flexi σας είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας, για το οποίο ισχύουν οι νομικές διατάξεις για την άρση ελαττωμάτων της χώρας σας. Ανεξάρτητα από τα νομικά δικαιώματα σε περίπτωση ελαττωμάτων, η flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG σας παρέχει μια διετή εγγύηση επί της λειτουργίας του μηχανισμού επαναφοράς με έναρξη την ημερομηνία αγοράς. Εντός της διετούς περιόδου εγγύησης η flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG αναλαμβάνει αχρεωστήτως την επισκευή ή την αντικατάσταση της flexi σας. Η εγγύηση είναι περιορισμένη στη λειτουργία του μηχανισμού επαναφοράς και δεν ισχύει για βλάβες προερχόμενες από δαγκώματα

σκύλου ή άλλου είδους ακατάλληλη χρήση της flexi. Τα νόμιμά σας δικαιώματά σε περίπτωση ελαττωμάτων δε θίγονται από την εγγύηση αυτή. Σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε παρακαλώ στον έμπορό σας ή στείλτε τη flexi με ελαρκή γραμματοσήμανση στην παρακάτω διεύθυνση:

flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG
Carl-Benz-Weg 13
22941 Bargteheide
Germany

RUS Инструкция по эксплуатации

Прочитайте полностью указания по эксплуатации и безопасности и предупреждения.

Свободное перемещение: всегда держите поводок flexi за ручку. Если кнопка торможения не задействована, трос (лента) свободно сматывается и разматывается.

Остановка: нажмите кнопку торможения большим пальцем ①. Отпустите кнопку торможения, когда собака вернется к Вам, чтобы поводок всегда оставался натянутым.

Возврат собаки: поднимите руку с поводком flexi вперед ②, большим пальцем нажмите кнопку торможения ① и потяните руку назад. Когда Вы отпустите кнопку торможения и снова поднимете руку с поводком flexi вперед, поводок автоматически сматается. Повторяйте эти движения, пока собака не окажется на нужном расстоянии от Вас.

Хожение собаки у ноги: подтяните собаку к себе, нажмите кнопку торможения ① и большим пальцем сдвиньте кнопку долговременной остановки вперед ③. Чтобы разблокировать кнопку долговременной остановки, потяните ее назад большим пальцем ④.

ΠΡΕΔΥΠΕΡΧΕΔΕΝΕΙΑ ΚΑΙ ΚΑΔΕΝΑΝΕΙΑ ΠΟ ΒΕΖΟΠΑΣΧΝΟΤΕΣ

Πολχουοτελνι ποωοδκω flexi δολχυνι υμνть οορρσчс с собаками и бнть в состоонннι κοντρολнρνοвать собаку и все время сленднть за ней. Λнцам, не υοω-летвоρнющнм данным требовонням, а также деτням запрещается нспользовать поводки flexi.

- Πορед каждым нспользовоннєм про-вернйте поводок flexi на налнчнє поврєдєннєν.
- Οορρσчс Ваше внмоннє на то, что даже υοωκοкачєственнє матєрнєлн подврєжєны еσтєственнυм нзнсу.
- Υοωдєннтьсч, что лєнта не скручєна. Εσлн лєнта скручєна, полностью размотайтє поводок и дайтє емυ плавно втянυтьсч.
- Πρн οοнарυжєнннι прнзнakov поврєдєннι или нзнosa прєκραтнтє нспользовать поводок flexi. В слυчαє сомнєнннι οορρσчс по элєκτρоннον почтє info@flexi.de.
- Βαжнο πορед каждым нспользовоннєν

ем, проверяйте целостность ошейника или шлейки собаки. Если ошейник или шлейка повреждены, отскочивший поводок может причинить травмы ⑤.

- Не позволяйте собаке кусать или жевать трос (ленту) или другие компоненты поводка flexi. Укусы собаки могут привести к повреждению Вашего поводка flexi и ускорению процесса износа.
- Никогда не хватайтесь за трос или ленту! Вы можете пораниться ⑥.
- Не допускайте, чтобы трос или лента обматывались вокруг каких-либо частей тела ⑦! Это может привести к порезам и ожогам.
- Следите за тем, чтобы поводок всегда был натянут! Только при натянутом поводке Вы можете контролировать собаку. Используйте функцию долговременной остановки только в тех случаях, когда Вы хотите вести собаку на коротком поводке у ноги.
- Всегда держите собаку у ноги на коротком поводке, если поблизости находятся другие люди или животные!

- Следите за своей собакой, чтобы всегда быть в состоянии отреагировать на опасную ситуацию, и относитесь внимательно к другим людям!
- Всегда держите поводок flexi за ручку, чтобы в любой момент иметь возможность нажать кнопку торможения и предотвратить неконтролируемые перемещения собаки!
- Нажмите кнопку торможения, чтобы сразу же остановить собаку, если она внезапно побежит!
- Используйте поводок flexi только, когда Вы идете пешком, но не используйте тогда, когда, например, едете на велосипеде!
- Не закрепляйте поводок flexi на теле, так как из-за надежного соединения собака может повалить Вас, дернув за поводок!
- Не привязывайте собаку к неподвижным предметам с помощью поводка flexi! Поводок предназначен только для выгула собак.
- Используйте поводок flexi исключительно для выгула животных, никогда

не используйте его не по назначению!

Обучающее видео: www.flexi.de

ГАРАНТИЙНЫЕ ПРАВА И ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

Ваш поводок flexi является высококачественным товаром, в отношении которого действуют применимые в Вашей стране права на устранение дефектов. Независимо от предусмотренных законодательством гарантийных прав, компания flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG предоставляет Вам двухлетнюю гарантию на работоспособность механизма размотки поводка, начиная с даты покупки. Компания flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG берет на себя обязательства по бесплатному ремонту или бесплатной замене Вашего поводка flexi на весь двухлетний гарантийный срок. Гарантия предоставляется только на функционирование механизма размотки и не распростра-

nyesnek a kutyákra, amelyeknek a tulajdonosok nem tudják a kutyájuk viselkedését megfelelően irányítani, ezért a kutyákra vonatkozó szabályokat a kutyák tulajdonosai számára kell megfogalmazni. A kutyák viselkedését a tulajdonosok saját felelősségükön kell irányítani. A kutyák viselkedését a tulajdonosok saját felelősségükön kell irányítani. A kutyák viselkedését a tulajdonosok saját felelősségükön kell irányítani.

flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG
Carl-Benz-Weg 13
22941 Bargteheide
Germany

H Használati útmutató

Olvassa el végig a használati, figyelmeztető és biztonsági utasításokat!

Szabadon sétáltatás: Mindig a kézi fogantyúnál fogva tartsa a flexit! Ha nem nyomja meg a fékező gombot, a zsinór, ill. pánt lassan csúszik ki és be.

Megállítás: Nyomja le a fékező gombot a hüvelykujjával ①. Engedje el a fékező gombot, ha a kutya visszajön Önhöz, hogy a póráz mindig feszes maradjon.

Behívás: Lendítse előre a karját a flexivel ②, nyomja le a hüvelykujjával a fékező gombot ①, és húzza vissza a karját! Ha elengedi a fékező gombot és a karját újra előre lendíti a flexivel, a póráz magától visszahúzódik. Ezt a mozdulatot addig ismételve, míg a kutya a megfelelő távolságra nincs Öntől.

Lábnál követés: Hívja be a kutyát, nyomja le a fékező gombot ①, majd tolja előre a hüvelykujjával a tartós megállító gombot ③. A tartós megállító gomb kioldásához tolja vissza a gombot a hüvelykujjával ④.

FIGYELMEZTETŐ ÉS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A flexi póráz használatjának alkalmasnak kell lennie a kutya vezetésére, ki kell ismernie magát vele és képesnek kell lennie a kutya biztonságos ellenőrzésére és figyelemmel tartására. Nem használhatják a fle-

xit azok, akik ezeknek a követelményeknek nem tesznek eleget (pl. gyermekek).

- Használat előtt mindig ellenőrizze a flexi valamennyi részét, hogy nincsenek-e megsérülve.
- Azt is vegye figyelembe, hogy még a kiváló minőségű anyagok is elhasználódnak egyszer.
- Győződjön meg arról, hogy az szalag nem megcsavarodva van feltekeredve! Ha megcsavarodott: tekerje le teljesen, majd hagyja simán visszahúzódni.
- Ne használja tovább a flexit, ha sérülést vagy kopást észlel rajta és ha bármilyen kétsége adódna, keresse fel ügyfélszolgálatunkat e-mailben az info@flexi.de címen.
- Minden használat előtt győződjön meg arról is, hogy a nyakörv vagy hám sértetlen-e. Ha a nyakörv vagy a hám elszakad, a visszacsapódó póráz sérülést okozhat ⑤.
- Szóljon rá a kutyára, ha az a flexi zsinórjába, pántjába vagy más részébe harap vagy rágja őket. A kutyaharapás okozza a flexiben a legnagyobb kárt és meggyorsítja a kopást is.

- Ne nyúljon bele a zsinórba vagy pántba! Megsérítheti magát ⑥.
- Vigyázzon arra, hogy a zsinór vagy pánt ne tekeredjen a testünkre vagy a kutyára ⑦! A pánt, ill. zsinór vágási és égési sérülést is okozhat.
- Vigyázzon arra, hogy a póráz ne lógjon lazán! Csak kifeszített pórázzal tudja ellenőrizni a kutyát. Ezért csak akkor nyomja meg a tartós megállító gombot, ha lábnál akarja vezetni a kutyát.
- Ha emberek vagy állatok vannak a közelben, akkor mindig rövid pórázon lábnál vezesse a kutyát!
- Előretekintően figyeljen a kutyára, hogy bármikor reagálni tudjon a veszélyes helyzetekre és legyen tekintettel a forgalomban másokra is!
- Mindig csak a kézi fogantyúnál tartsa a flexit, hogy bármikor meg tudja nyomni a fékező gombot és meg tudja akadályozni, hogy a kutya magától elszaladjon!
- Azonnal állítsa meg a kutyát, ha egyszerre csak elszaladna!
- A flexit kizárólag gyalogosan használja és ne kerékpáron!

- Ne rögzítse a flexit a testére, mert különben a kutya elránthatja magával!
- Ne rögzítse a flexit semmilyen tárgyhoz! A póráz a kutya kézzel történő vezetésére van tervezve.
- A flexit kizárólag állatok sétáltatására szabad használni, nem szabad más célra felhasználni!

Szemléltető film: www.flexi.de

HIÁNYOSSÁGBÓL EREDŐ JOGOK ÉS GARANCIA

A flexi póráz kiváló minőségi termék, melyre az Ön országában érvényes törvényi hiánypótlási jogok vonatkoznak. Törvényileg biztosított hiányosságból eredő jogaitól függetlenül a flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG a vásárlás dátumától számítva 2 éves garanciát nyújt a felforduló mechanika működiképességére. A 2 éves garanciaidőn belül a flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG ingyenesen vállalja a javítást, vagy a flexi póráz ingyenes cseréjét. A garancia a felforduló mechanizmus működiképességre vonatkozik és nem érvényes olyan sérülésekre, melyek a flexi

szakszerűtlen kezelésére vezethetők vissza. A törvényben rögzített hiányosságból eredő jogokat ez a garancia nem érinti és nem korlátozza. Garancia esetén forduljon az üzlethez vagy elegendő postaköltség felragasztásával küldje el az alábbi címre:

flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG
Carl-Benz-Weg 13
22941 Bargteheide
Germany

SK Návod na použitie

Tieto používateľské, varovné a bezpečnostné pokyny si kompletne prečítajte.

Voľný výbeh psa: flexi vŕdzku držte vždy za rukoväť. Pokiaľ nestláčate brzdiace tlačidlo, lano, resp. popruh sa hladko navíja a odvíja.

Zastavenie: Stlačte brzdiace tlačidlo palcom nadol ①. Keď sa k vám pes vracia, pustite brzdiace tlačidlo, aby bolo lano stále napnuté.

Zvinutie: Švihnite rukou s flexi vŕdzkou

smerom vpred ②, stlačte brzdiace tlačidlo palcom nadol ① a potiahnite ruku späť k sebe. Keď brzdiace tlačidlo pustíte a rukou s flexi vôdzkou opäť švihnete vpred, vôdzka sa automaticky zroluje. Tento postup opakujte dovtedy, až kým sa pes bude nachádzať v požadovanej vzdialenosti.

Vedenie pri nohe: Privolajte psa k sebe, stlačte brzdiace tlačidlo nadol ① a potom ho presuňte palcom dopredu na trvalé zastavenie ③. Na uvoľnenie trvalého zastavenia ho potiahnite palcom späť ④.

VAROVNÉ A BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Používatelia flexi vôdzky musia byť oprávnení a oboznámení s vedením psa a zároveň musia dokázať psa bezpečne kontrolovať a vždy ho mať pod dohľadom. Deti ani osoby, ktoré nespĺňajú tieto predpoklady, nesmú flexi vôdzku používať.

- Pred každým použitím skontrolujte, či sú všetky komponenty flexi vôdzky v poriadku.
- Majte pritom na pamäti, že aj vysokokvalitné materiály podliehajú opotrebovaniu.
- Dbajte, aby sa páska nekrútila pri navíjaní! Ak

je krútená: úplne rozvinúť a hladko navinúť.

- flexi vôdzku nepoužívajte, ak spozorujete znaky poškodenia alebo opotrebovania a v prípade pochybností kontaktujte náš zákaznícky servis na adrese info@flexi.de.
- Pred každým použitím tiež skontrolujte, či je váš obojok alebo postroj pre psa nepoškodený. Pokiaľ by sa obojok alebo postroj pretrhol, môže spätný ráz vodička spôsobiť zranenie ⑤.
- Zabráňte psovi hrýzť alebo žuvať lano, popruh a iné komponenty flexi vôdzky. Obzvlášť hryzenie psa môže poškodiť komponenty flexi vôdzky a urýchliť proces opotrebovania.
- Nikdy nesiahajte do lana alebo popruhu! Mohli by ste sa zraniť ⑥.
- Nedovoľte, aby sa lano alebo popruh omotali okolo častí tela ⑦! Popruh alebo lano môžu spôsobiť rezné poranenia alebo popáleniny.
- Zabráňte prevísaniu vôdzky! Len pri napnutej vôdzke máte kontrolu nad psom. Preto trvalé zastavenie používajte len vtedy, keď chcete psa viesť pri nohe na krátkej vôdzke.
- Ak sa v blízkosti nachádzajú iné osoby alebo zvieratá, vedte psa vždy pri nohe

na krátkej vôdzke!

- Predvídavo svojho psa sledujte, aby ste kedykoľvek dokázali reagovať na nebezpečné situácie, a buďte ohľaduplní k ostatným účastníkom cestnej prevádzky!
- flexi vôdzku držte vždy len za rukoväť, aby ste mohli kedykoľvek stlačiť brzdiace tlačidlo a zabrániť tak nekontrolovanému úteku psa!
- Ak sa váš pes niekam bezprostredne rozbehne, okamžite ho zastavte stlačením brzdiaceho tlačidla!
- flexi vôdzku používajte výhradne iba ako chodec, nie napr. ako cyklista!
- flexi vôdzku nepripevňujte na svoje telo, pes by vás mohol kvôli pevnému spojeniu strhnúť!
- flexi vôdzku nepriväzujte o pevné predmety! Vôdzka je vyrobená na účel manuálneho vedenia.
- flexi vôdzku používajte výlučne na vedenie zvierat a nikdy nie na účely, na ktoré nie je určená!

Film o spôsobe používania: www.flexi.de

PRÁVA VYPLÝVAJÚCE Z NEDOSTATKOV A OBMEDZENIE ZÁRUKY

Vaša flexi vôdzka je vysokokvalitný produkt,

na ktorý sa vo vašej krajine vzťahujú platné právne normy na opravu nedostatkov. Nezávisle od vášho právneho nároku na opravu nedostatkov vám spoločnosť flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG poskytuje dvojročnú záruku na funkčnosť navijacej mechaniky, ktorá začína plynúť dňom kúpy. V rámci dvojročnej záruky preberá spoločnosť flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG bezplatnú opravu alebo výmenu vašej flexi vŕdzky. Záruka je ohraničená na funkčnosť navijacej mechaniky a neplatí na také poškodenia, ktoré boli spôsobené psím hryzením alebo iným neodborným zaobchádzaním s flexi vŕdzkou. Záonné práva vyplývajúce z nedostatkov táto záruka neovplyvňuje ani sa ich inak nedotýka. V záručnom prípade sa obráťte na svojho predajcu alebo zašlite svoju flexi vŕdzku s dostatočnou výškou uhradeného poštovného na nasledujúcu adresu:

flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG
Carl-Benz-Weg 13
22941 Bargteheide
Germany

SLO Navodila za uporabo

Ta navodila za uporabo, opozorila in varnostne napotke preberite do konca.

Poljubna dolžina vrvice: flexi povodec vedno držite za ročaj. Če ne pritisnete zavorne tipke, se bo vrvica oz. pas nežno odvijala in navijala.

Zaustavljanje: S palcem pritisnete zavorno tipko ①. Izpustite zavorno tipko, ko se pes vrne k vam, da bo vrvica vedno napeta.

Približevanje psa: Iztegnite roko s povodcem naprej ②, s palcem pritisnete zavorno tipko ① in roko povlecite k sebi. Če zavorno tipko izpustite in roko s flexi povodcem znova iztegnete, se bo vrvica samodejno navila. Postopek ponavljajte, dokler psa ne boste imeli na želeni razdalji.

Vodenje ob nogi: Psa približajte k sebi, pritisnete zavorno tipko ① in nato s palcem potisnete trajno omejevalo naprej ③. Če želite trajno omejevalo sprostiti, ga povlecite s palcem nazaj ④.

OPOZORILA IN VARNOSTNI NAPOTKI

Uporabniki flexi povodcev morajo biti pooblaščení za vodenje psov, seznanjeni z vodenjem psom in biti morajo v stanju, psa znati nadzorovati in ga ves čas opazovati. Osebe, ki ne ustrezajo tem pogojem, in otroci flexi povodca ne smejo uporabljati.

- Pred vsako uporabo preverite, da noben del flexi povodca ni poškodovan.
- Pri tem upoštevajte, da se tudi kakovostni materiali obrabijo.
- Pazite, da trak ni zvít! Če je, ga popolnoma odvijte in gladko navijte nazaj.
- Prenehajte uporabljati flexi povodec, če opazite znake poškodb ali obrabe. V dvomih stopite v stik z našo službo za stranke na info@flexi.de auf.
- Pred vsako uporabo se prepričajte, da je ovrtnica ali oprsnica nepoškodovana. Če se ovrtnica ali oprsnica strga, lahko povratni udarec povodca psa poškoduje ⑤.
- Psu ne dovolite, da bi ugriznil ali žvečil vrvico, pas in druge dele flexi povodca. Predvsem pasji ugrizi lahko poškodujejo dele flexi povodca in pospešijo postopek obrabe.

- Nikoli ne prijemajte za vrvico ali pas! Lahko se poškodujete ⑥.
- Ne dovolite, da se vam pas ali vrvica ovije okoli delov telesa ⑦. Na pasu ali vrvici se lahko urežete ali vas močno podrgneta, kar lahko peče.
- Preprečite, da bi vrvica preveč ohlapno visela! Le pri napeti vrvici imate nadzor nad psom. Zato trajno omejevalo uporabite samo, če boste psa vodili na kratki vrvici ob nogi.
- Če so v bližini druge osebe ali živali, psa vedno vodite pri nogi na kratki vrvici!
- Psa vedno opazujte, da se lahko vedno pravočasno odzovete na nevarne situacije in vselej bodite pozorni na druge udeležence v prometu!
- flexi povodec vedno držite samo za ročaj, da lahko kadarkoli pritisnete tipko zavore in preprečite nenadzorovan pobeg psa!
- Če vam pes nenadoma hitro odteče, ga takoj zaustavite z zavorno tipko!
- flexi povodec uporabljajte izključno kot pešec in ne npr. kot kolesar!
- flexi povodca ne pritrdite na svoje tele, ker vas lahko pes poškoduje!

- flexi povodca ne pripnite za nepremične predmete! Vrvica je predvidena za vodenje psa.
- flexi povodec uporabljajte izključno za vodenje živali in nikoli za kar koli druga!

Posnetek o uporabi: www.flexi.de

PRAVICE DO UVELJAVLJANJA POPRAVILA NAPAK IN OMEJENA GARANCIJA

Vaš povodec flexi je visokokakovosten izdelek, za katerega veljajo zakonsko določene pravice za odpravljanje napak v vaši državi. Ne glede na zakonske pravice do uveljavljanja popravila napak vam podjetje flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG daje 2-letno garancijo za brezhibnost mehanike navijanja, ki začne veljati z datumom nakupa. V času te 2-letne garancije vam bo podjetje flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG brezplačno popravilo ali zamenjalo povodec flexi. Garancija je omejena na brezhibnost mehanike navijanja in ne velja za poškodbe, ki so posledica pasjih ugrizov ali druge

nepravilne uporabe povodca flexi. Garancija ne vpliva na zakonske pravice do uveljavljanja popravila napak, ki ostanejo enake. V primeru uveljavljanja garancije se obrnite na svojega prodajalca ali povodec ustrezno frankiran pošljite na naslednji naslov:

flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG
Carl-Benz-Weg 13
22941 Bargteheide
Germany

HR Upute za uporabo

Do kraja prečitajte ove upute za uporabu, upozorenja i sigurnosne napomene.

Slobodan hod: Uzica flexi uvijek držite za ručku. Ako ne aktivirate tipku kočnice, uzica odn. remen se polako uvlače i izvlače.

Zaustavljanje: Pritisnite tipku kočnice palcem prema dolje ①. Pustite tipku kočnice kada pas dolazi prema vama na način da je uzica uvijek zategnuta.

Povlačenje prema sebi: Zabacite ruku s uzicom flexi prema naprijed ②, palcem pritisnite tipku kočnice prema dolje ① i povucite ruku prema sebi. Kada otpustite tipku kočnice, a ruku zajedno s uzicom flexi ponovo zabacite prema naprijed, uzica se automatski uvlači. Ponavljajte ovaj postupak sve dok pas ne bude na željenoj udaljenosti od Vas.

Vođenje uz nogu: Povucite psa prema sebi, pritisnite tipku kočnice prema dolje ① i palcem gurnite trajni zaustavljač prema naprijed ③. Da biste otpustili trajno kočenje, palcem povucite trajni zaustavljač prema nazad ④.

UPOZORENJE I SIGURNOSNE NAPOMENE

Korisnici uzice flexi trebaju biti ovlašteni za vođenje psa, biti upoznati s vođenjem psa i biti u stanju sigurno kontrolirati psa i u svakom ga trenutku pratiti. Osobe koje ne ispunjavaju ove uvjete kao ni djeca ne smiju koristiti uzicu flexi.

- Prije svake uporabe provjerite da su sve komponente uzice flexi neoštećene.
- Pritom obratite pozornost i na činjenicu da su i visoko kvalitetni materijali podložni

prirodnom habanju.

- Pazite da traka ne bude uvrnuta! Ako je uvrnuta: potpuno odmotajte i ravno uvucite.
- Ne koristite uzicu flexi ako primijetite znakovne oštećenja ili habanja, a u slučaju nedoumice, kontaktirajte našu servisnu službu na adresu e-pošte info@flexi.de.
- Prije svakog korištenja provjerite je li ovrtnica ili oprsnica neoštećene. Ako se ovrtnica ili oprsnica slome, povlačenje vodilice može uzrokovati ozljede ⑤.
- Spriječite da pas grize čelično uže, remen ili druge komponente uzice flexi ili ih žvače. Ugrizi psa mogu posebno oštetiti komponente vaše uzice flexi i ubrzati proces habanja.
- Nikada ne gurajte ruku u čelično uže ili remen! Možete se ozlijediti ⑥.
- Nemojte dopustiti da se čelično uže ili remen omotaju oko dijelova tijela ⑦! Remen ili čelično uže mogu izazvati porezotine ili opekline.
- Izbjegavajte da se uzica ovjesi! Samo uz zategnutu uzicu imate kontrolu nad psom. Stoga trajno zaustavljanje aktivirajte samo kada želite voditi psa uz nogu na kratkoj uzici.
- Kada su u blizini druge osobe ili životinje, uvijek vodite psa uz nogu na kratkoj uzici!
- Promatrajte svog psa i razmišljajte unaprijed

kako bi u svakom trenutku mogli reagirati na opasne situacije i imajte obzira prema drugim sudionicima prometa!

- Uzicu flexi držite samo za ručku kako biste u svakom trenutku mogli aktivirati tipku kočnice i spriječiti nekontrolirani bijeg psa!
- Kada pas počinje iznenada bježati od vas, odmah ga zaustavite pomoću tipke kočnice!
- Koristite uzicu flexi isključivo kada hodate pješice, a ne npr. kada vozite bicikl!
- Ne pričvršćujte uzicu flexi na svoje tijelo, pas bi vas zbog čvrste veze mogao omotati!
- Ne pričvršćujte uzicu flexi na fiksne predmete! Uzica je konstruirana za vođenje psa.
- Koristite uzicu flexi isključivo za vođenje životinja, nikada u neke druge svrhe!

Film o rukovanju na: www.flexi.de

PRAVA U SLUČAJU NEDOSTATAKA I OGRANIČENO JAMSTVO

Vaša uzica flexi je visoko kvalitetan proizvod za koji vrijede zakonska prava za uklanjanje nedostataka koja se primjenjuju u vašoj zemlji. Osim prava na uklanjanje nedostataka, tvrtka flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG daje vam dvogodišnje jamstvo na funkcionalnost mehanike za namatanje,

počevši od datuma kupnje. Unutar dvogodišnjeg jamstvenog roka tvrtka flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG preuzima na sebe besplatan popravak ili besplatnu zamjenu vaše uzice flexi. Jamstvo je ograničeno na funkcionalnost mehanike za namatanje i ne vrijedi za oštećenja koja su mogla biti uzrokovana ugrizima psa ili drugom nestručnom uporabom uzice flexi. Zakonska prava na uklanjanje nedostataka vrijede i dalje bez obzira na jamstvo i ostaju na snazi. U slučaju ostvarenja jamstva obratite se svom trgovcu ili pošaljite uzicu flexi zajedno s dovoljno frankiranom omotnicom na sljedeću adresu:

flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG
Carl-Benz-Weg 13
22941 Bargteheide
Germany

RO Instrucțiuni de utilizare

Citiți instrucțiunile de utilizare, avertizare și siguranță până la sfârșit.

Rulare liberă: Țineți flexi întotdeauna de mâner. Dacă nu acționați tasta de frânare, firul

resp. banda rulează lin afară și înapoi.

Oprire: Apăsăți în jos tasta de frânare cu degetul mare ①. Eliberați tasta de frânare, când câinele vine înapoi la dumneavoastră, ca firul să fie întotdeauna întins.

Retractare: Balansați brațul dumneavoastră cu flexi înainte ②, apăsați în jos tasta de frânare ① cu degetul mare și trageți brațul către dumneavoastră. Când eliberați tasta de frânare și vă balansați din nou brațul cu flexi în față, firul se retractează automat. Repetați acest proces, până ce câinele se află la distanța dorită față de dumneavoastră.

Mers la pas: Chemați câinele la picior, apăsați în jos tasta de frânare ① și apăsați opritorul permanent cu degetul mare în față ③. Pentru eliberarea opritorului permanent trageți înapoi opritorul permanent cu degetul mare ④.

INSTRUCȚIUNI DE AVERTIZARE ȘI SIGURANȚĂ

Utilizatorii flexi trebuie să fie competenți și familiarizați cu plimbarea câinilor și trebuie să fie capabili să controleze câinele și să-l țină permanent sub supraveghere. Persoanele

care nu îndeplinesc aceste condiții preliminare și nici copiii nu au voie să folosească flexi.

- Verificați înainte de fiecare utilizare dacă toate componentele flexi sunt nedeteriorate.
- Țineți cont de faptul că chiar și materialele de înaltă calitate sunt supuse unei uzuri naturale.
- Aveți grijă ca banda să nu fie rulată răsu-cită! Dacă e răsu-cită: derulați complet și introduceți drept.
- Nu mai utilizați flexi, dacă observați semne de deteriorare sau uzură, și în caz de dubii contactați serviciul nostru pentru clienți la info@flexi.de.
- De asemenea, verificați înainte de fiecare utilizare dacă zgarda sau hamul câinelui dvs. nu sunt deteriorate. În cazul în care zgarda sau hamul se rup, lesa care se retrage brusc poate provoca leziuni ⑤.
- Împiedicați câinele să muște sau să roadă firul, banda sau alte componente ale flexi. Mușcăturile de câine pot deteriora componentele flexi și pot accelera procesul de uzură.
- Nu prindeți niciodată firul sau banda! Vă puteți răni ⑥.
- Nu permiteți ca firul sau banda să se înfășoare în jurul membrilor corporale ⑦!

Banda sau firul poate provoca răni de tăiere sau arsuri.

- Evitați lesa atârnată! Doar la lesă întinsă aveți control asupra câinelui. De aceea activați opritorul permanent numai în cazul în care câinele este plimbat la picior pe lesă scurtă.
- Dacă se află alte persoane sau animale în apropiere, plimbați câinele întotdeauna la picior pe lesă scurtă!
- Supravegheați prevăzător câinele, ca să puteți reacționa oricând la situațiile periculoase, și țineți cont de ceilalți participanți la trafic!
- Țineți întotdeauna flexi numai de mâner, ca să puteți opera oricând tasta de frânare și ca să puteți împiedica fugirea necontrolată a câinelui!
- Opriti câinele imediat cu tasta de frânare, când fugе neașteptat de lângă dumneavoastră!
- Utilizați flexi exclusiv ca pieton și de ex. nu ca biciclist!
- Nu fixați flexi de corp, câinele v-ar putea doborî datorită legăturii fixe!
- Nu fixați flexi de obiecte fixe! Lesa este construită pentru plimbare cu mâna.
- Utilizați flexi exclusiv pentru plimbarea animalelor și niciodată în alte scopuri!

Video despre utilizare: www.flexi.de

DREPTURI ÎN CAZ DE DAUNĂ ȘI GARANȚIE LIMITATĂ

flexi este un produs de înaltă calitate, pentru care sunt valabile drepturile legale naționale privind eliminarea defectelor. Independent de drepturile legale privind eliminarea defectelor flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG vă oferă o garanție de doi ani pentru funcționalitatea mecanismului de rulare, începând din data achiziționării. În perioada garanțială de doi ani flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG preia reparația gratuită sau schimbul gratuit al flexi. Garanția se limitează la funcționalitatea mecanismului de rulare și nu este valabilă pentru deteriorări cauzate de ex. de mușcături de câine sau altă utilizare necorespunzătoare a flexi. Garanția nu limitează drepturile legale privind eliminarea defectelor și acestea rămân neafectate. În caz garanțial vă rugăm să contactați comerciantul dumneavoastră sau trimiteți flexi suficient francat la următoarea adresă:

flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG
Carl-Benz-Weg 13
22941 Bargteheide
Germany

BG Инструкция за употреба

Прочетете докрай указанията за употреба, предупрежденията и инструкциите за безопасност.

Свободно движение: Дръжте flexi винаги за ръкохватката. Ако не натискате спирачния бутон, въжето или лентата се прибира и изважда леко.

Спиране: Натиснете спирачния бутон с палеца надолу ①. Отпуснете спирачния бутон, когато кучето се връща към Вас, така че поводът винаги да е изпънат.

Доближаване: Разклатете Вашата ръка с flexi напред ②, натиснете спирачния бутон с палеца надолу ① и приберете ръката към Вас. Ако отпуснете спирачния бутон и отново разклатите ръка с flexi напред, поводът се прибира автоматично. Повторете тази операция, докато кучето застане на желаното разстояние от Вас.

Движение вкрак: Доближете кучето до Вас, натиснете спирачния бутон надолу ① и след това плъзнете постоянния стопер с

палеца напред ③. За освобождаване на постоянния стоп дръпнете постоянния стопер с палеца назад ④.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Потребителите на flexi трябва да са оторизирани да водят кучета, да са запознати с воденето на кучета и да са в състояние да контролират кучето сигурно и да го държат под наблюдение по всяко време. Лицата, които не отговарят на тези изисквания, а също и децата не трябва да използват flexi.

- Преди всяка употреба проверявайте дали всички компоненти на Вашия flexi са изправни.
- При това имайте предвид, че висококачествените материали също подлежат на естествено износване.
- Уверете се, че поводът не е навит усукан! Ако е усукан го развийте напълно и го оставете да се прибере правилно.
- Не продължавайте да използвате flexi, ако установите признаци на повреждане или износване и ако се колебаете, се свържете с нашия сервиз на info@flexi.de.
- Преди употреба проверете дали нашият-

никът или нагръдникът на кучето ви са невредими. Ако нашиятникът или нагръдникът се скъсат, отскачащата каишка може да причини наранявания ⑤.

- Не позволявайте на кучето да хапе или дъвче въжето, лентата и други компоненти на flexi. Най-вече хапането може да повреди компонентите на Вашия flexi и да ускори процеса на износване.
- Никога не пипайте въжето или лентата! Можете да се нараните ⑥.
- Не допускайте въжето или лентата да се увие около части от тялото ⑦! Лентата или въжето могат да причинят порязване и изгаряне.
- Избягвайте поводът да е провиснал! Само при изпънат повод имате контрол върху кучето. Затова действайте постоянния стоп само, когато кучето трябва да се води на къс повод вкрак.
- Ако наблизо има други хора или животни, винаги водете кучето на къс повод!
- Наблюдавайте Вашето куче внимателно, за да можете по всяко време да реагирате на опасни ситуации и внимавайте за другите участници в движението!
- Дръжте flexi винаги само за ръкохватката, за да можете по всяко време да имате контрол над спирачния бутон и да може-

те да възпрепятствате неконтролираното отдалечаване на кучето!

- Веднага спрете Вашето куче със спирачния бутон, ако то побегне неочаквано!
- Използвайте flexi само като пешеходец, а не например като велосипедист!
- Не закрепвайте flexi на Вашето тяло, поради здравето свързване кучето може да Ви събори!
- Не закрепвайте flexi на твърди предмети! Поводът е конструиран за ръчно водене.
- Използвайте flexi само за водене не животни, а никога извън предназначението!

Видео с инструкции: www.flexi.de.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ДЕФЕКТИ И ГАРАНЦИЯ

Вашият flexi е висококачествен продукт, за който важат прилагашите се във Вашата страна законови права на отстраняване на дефекти. Независимо от Вашите законови права на отстраняване на дефекти flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG Ви предоставя двегодишна гаранция за функционалната годност на навиващия механизъм от датата на закупуване. В рамките на двегодишния гаранционен период flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG

поема безплатния ремонт или безплатната смяна на Вашия flexi. Гаранцията е ограничена върху функционалната годност на навиващия механизъм и не важи за повреди, които се дължат на хапане от кучето или на друга неправилна употреба на flexi. Законовите права на отстраняване на дефекти не се нарушават от гаранцията и остават непроменени. При гаранционен случай се обърнете към Вашия търговец или изпратете Вашия flexi заедно с касовата бележка с платена достатъчна сума за пощенски разходи на следния адрес:

flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG
Carl-Benz-Weg 13
22941 Bargteheide
Germany

SRB Упутство за употребу

Pročitajte ova uputstva za upotrebu, upozorenja i bezbednosna uputstva do kraja.

Slobodno kretanje: Držite flexi uvek za ručku. Ako ne aktivirate kočnicu, uže odn. kaiš se ravnomerno uvlači i izvlači.

Zaustavljanje: Pritisnite taster kočnice palcem nadole ①. Otpustite taster kočnice kada se pas vraća do vas tako da povodac bude uvek zategnut.

Privlačenje sebi: Zamahnite napred rukom koja drži flexi ②, palcem pritisnite taster kočnice ①, i povucite ruku prema sebi. Kada pustite taster kočnice i ponovo zamahnete napred rukom koja drži flexi, povodac se automatski uvlači. Ponavljajte ovaj postupak dok se pas ne nađe na željenom rastojanju od vas.

Vođenje uz nogu: Privucite psa do vas, pritisnite taster kočnice ①, i potom gurnite trajni zaustavljač prema napred ③. Za otpuštanje trajnog zaustavljača, palcem povucite trajni zaustavljač unazad ④.

UPOZORENJA I BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Korisnici povoca flexi moraju biti ovlašćeni za vođenje psa, upoznati sa vođenjem psa i biti u stanju da psa sigurno drže pod kontrolom i prate ga u svakom trenutku. Lica koja ne ispunjavaju ove uslove kao i deca ne smeju koristiti flexi.

- Pre svake upotrebe proverite da li su sve komponente vašeg flexi povoca neoštećene.
- Pritom obratite pažnju na to da su i visokokvalitetni materijali podložni prirodnom habanju.
- Pazite da traka ne bude uvrnuta! Ako jeste – skroz odmotati i ravno uvući.
- Nemojte više koristiti flexi ako primetite znakove oštećenja ili habanja, a u slučaju nedoumice kontaktirajte našu službu za kupce preko info@flexi.de.
- Takođe, pre svake upotrebe proverite da li su vaša ogrlica ili am za psa neoštećeni. Ako se ogrlica ili am oštete, povodac sa mehanizmom može izazvati povredu ⑤.
- Sprečite da pas grize uže, kaiš ili druge komponente flexi povoca ili da ih žvaće. Naročito ugrizi psa mogu oštetiti komponente vašeg flexi povoca i ubrzati proces habanja.
- Nikada ne gurajte ruku u uže ili kaiš! Možete se povrediti ⑥.
- Ne dozvolite da se uže ili kaiš obmotaju oko delova tela ⑦! Kaiš ili uže bi mogli izazvati posekotine ili opekotine.
- Izbegavajte da se povodac obes! Samo uz zategnuti povodac imate kontrolu nad psom. Stoga aktivirajte trajno zaustavljanje samo kada želite da vodite psa uz nogu na

kratkom povocu.

- Kada su u blizini drugi ljudi ili životinje, uvek vodite psa uz nogu na kratkom povocu!
- Posmatrajte svog psa i razmišljajte unapred kako bi mogli u svakom trenutku da reagujete na opasne situacije i imajte obzira prema drugim učesnicima u saobraćaju!
- Držite flexi samo za ručku kako biste u svakom trenutku mogli da aktivirate taster kočnice i sprečite nekontrolisano bekstvo psa!
- Zaustavite vašeg psa odmah pritiskom na taster kočnice ako naglo krene da trči!
- Koristite flexi isključivo kao pešak, a ne npr. kada vozite bicikl!
- Ne pričvršćujte flexi na svoje telo, pas bi vas usled čvrste veze mogao oboriti!
- Ne pričvršćujte flexi na fiksne predmete! Povodac je konstruisan za ručno vođenje.
- Koristite flexi isključivo za vođenje životinja, nikada u neke druge svrhe!

Film o rukovanju: www.flexi.de

PRAVA U SLUČAJU NEDOSTATAKA I OGRAĐENA GARANCIJA

Vaš flexi povodac je visokokvalitetan proi-

zvod za koji važe zakonska prava za otklanjanje nedostataka koja se primenjuju u vašoj zemlji. Nezavisno od vaših zakonskih prava u slučaju nedostataka, preduzeće flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG vam daje dvogodišnju garanciju na funkcionalnost mehanizma za namotavanje, počevši od datuma kupovine. U dvogodišnjem garantnom periodu preduzeće flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG preuzima na sebe besplatnu popravku ili besplatnu zame-nu vašeg flexi povoca. Garancija je ograničena na funkcionalnost mehanizma za namotavanje i ne važi za oštećenja koja su mogla biti uzrokovana ugrizima psa ili drugom nepravilnom upotrebom povoca flexi. Zakonska prava na otklanjanje nedostataka važe i dalje bez obzira na garanciju i ostaju na snazi. U slučaju ostvarenja garancije obratite se svom trgovcu ili pošaljite vaš flexi zajedno sa računom i dovoljnom poštarijom na sledeću adresu:

flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG
Carl-Benz-Weg 13
22941 Bargteheide
Germany

LT

Naudojimo nurodymai

Perskaitykite visus toliau pateiktus nurodymus, įspėjimus ir saugos instrukcijas.

Laisvas judėjimas: flexi visuomet laikykite už jo rankenos. Kol nenuspausite stabdžio mygtuko, pavadėlis ar dirželis lengvai išsitrauks ir įsitrauks.

Sustabdymas: Nykščiu nuspauskite stabdžio mygtuką ①. Kad pavadėlis visą laiką būtų įtemptas, šuniui artėjant jūsų link, stabdžio mygtuką atleiskite.

Įtraukimas: Laikydami flexi, ranka mostelėkite pirmyn ②, nykščiu nuspauskite stabdžio mygtuką ① ir tada ranką patraukite savęs link. Kai atleisite stabdžio mygtuką ir ranka su flexi vėl mostelėsime pirmyn, pavadėlis automatiškai įsitrauks. Šį procesą kartokite tol, kol šuo atsiras pageidautinu atstumu nuo jūsų.

Laikymas prie kojos: Prisitraukite šunį, nuspauskite stabdžio mygtuką ① ir tada nykščiu pastumkite pirmyn stabdžio fiksatorių ③. Norėdami atpalaiduoti stabdžio fiksatorių, jį nykščiu pastumkite atgal ④.

ĮSPĖJIMAI IR SAUGOS INSTRUKCIJOS

flexi naudotojai privalo būti susipažinę su šunų vedžiojimu, sugebėti saugiai valdyti šunį ir turi visą laiką jį stebėti. Šių reikalavimų neatitinkantys asmenys, įskaitant mažamečius vaikus, negali naudoti flexi.

- Prieš naudodami flexi, įsitikinkite, kad visi jo komponentai tvarkingi.
- Turėkite omenyje, kad nusidėvi net kokybiškos medžiagos.
- Saugokite, kad juosta nesusisuktų! Susisukus – visiškai ištraukite ir įtraukite tiesiai.
- Pastebėję pažeidimų arba nusidėvėjimo požymių, flexi nebenaudokite. Jeigu kuo nors abejojate, kreipkitės į klientų aptarnavimo padalinį adresu info@flexi.de.
- Taip pat prieš kiekvieną naudojimą įsitikinkite, kad jūsų šuns antkaklis ar petnešos yra nepažeistos. Jei antkaklis ar petnešos nutrūktų, atšokanti pavadėlio dalis gali sužeisti jūsų augintinį ⑤.
- Neleiskite šuniui kandžioti ar kramtyti pavadėlio, dirželio ar kitų flexi detalių. Šuns įkandimai gali pažeisti flexi detales ir pagreitinti jo dėvėjimąsi.
- Niekada nelaikykite paėmę už pavadėlio ar dirželio. Į juos galite susižeisti ⑥.
- Pavadėlis ar dirželis negali apsimyti aplink kūną ⑦. Pavadėlis ar dirželis gali įpjauti ar

bebraukdamas pažeisti odą.

- Pavadėlis negali laisvai kaboti. Šunį galite valdyti tik įtemptu pavadėliu. Jeigu šunį norite laikyti prie kojos už trumpo pavadėlio, pasinaudokite stabdžio fiksatoriumi.
- Kai netoliese yra kitų žmonių ar gyvūnų, šunį visada laikykite už trumpo pavadėlio.
- Kad visada galėtumėte reaguoti į pavojingas situacijas, atidžiai stebėkite šunį; taip pat stebėkite eismą ir pėsčiuosius.
- Kad galėtumėte nuspausti stabdžio mygtuką ir bet kuriuo momentu neleisti šuniui nevaldomam nubėgti, flexi laikykite tik už rankenėlės.
- Tolyne pradėjusį bėgti šunį tuojau pat sustabdykite nuspaudę stabdžio mygtuką.
- flexi naudokite tik vaikščiodami, niekada nenaudokite važiuodami dviračiu ar kita transporto priemone.
- flexi netvirtinkite prie savo kūno. Dėl standaus ryšio šuo gali jus pargriauti.
- flexi netvirtinkite prie kietų objektų. Pavadėlis, laikomas ranka, yra pritaikytas šunims vedžioti.
- flexi naudokite tik vedžiodami gyvūnus, niekada nenaudokite kitu tikslu.

Vaizdo medžiaga apie naudojimą: www.flexi.de.

PRETENZIJOS DĖL DEFEKTŲ IR RIBOTA GARANTUJA

flexi yra aukštos kokybės gaminys, kuriam taikomos jūsų šalyje galiojančios taisyklės dėl defektų pašalinimo. Nepriklausomai nuo įstatymais užtikrinamų jūsų teisių dėl garantijos, flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG suteikia dvejų metų sutraukimo mechanizmo veikimo garantiją, kuri pradeda galioti nuo įsigijimo datos. Dvejų metų garantiniu laikotarpiu flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG nemokamai sutaisys arba pakeis jūsų flexi. Ši garantija apsiriboja tik sutraukimo mechanizmo veikimu ir netaikoma pažeidimams, kurių atsiranda dėl šuns įkandimų ar neteisingo flexi naudojimo. Ši garantija nepažeidžia įstatymais suteikiamų teisių dėl garantijos ir todėl joms neturi įtakos. Reikšdami garantinę pretenziją, susisieki su savo mažmenininku, arba apmokėję pašto išlaidas, flexi atsiųskite čia nurodytu adresu:

flexi – Bogdahn International GmbH & Co. KG
Carl-Benz-Weg 13
22941 Bargteheide
Germany

